Ն. 4367 1899 ՆՈՅԵՄԲԵՐ 4 ԲԷՆՃՇԷՆՊԻՀ 1317 ԲԷՃԷՊ 12 ՕՆ ՊԷՇԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԱԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

صاحب امتياز: جيوەلكيان — ԵԷՎՄԻ ԿԱՋԷԹԱ — جريدهٔ شرقيه

ԱՊՕՆԷ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այբդ	6 այբդ	3 այբդ
ՍԹԱՄՊՈԼ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէջխտիյէ 20 ղրուշտան

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՅԱԹԼԱՐԸ

1ինմի, 2ինմի վէ 3ինմի սահիպէ ղր. 5
4իւնմիւ սահիպէ 11է 10բ. հս. » 3

Մէվատը նաֆիյա տաիր պէնալէր մէճմանէն գապուլ օլունմագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իսաէ օլունայմագ

Իսարէխանէսի Սթամբօլտա Գազը Ալի հասանէֆենտի նումէրօ 20 ճիվելէկեան մաթպասանա տէրը։ Գէնաֆիէի մէվատա հոգգրնտա կազէթանէն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ մուրատճաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Թրանսվաալտան խապէրլէր վիւրուտ իթմէտիկի ճիհէթլէ, Ինկիլթէրատա սուի թէէսիր հուսուլէ կէլտիկի՝ Լօնտրատան պա Թէլէկրաֆ իշար օլունը յօր։

——

Սրանիճանրն Պարչէլօնա միւնազատասը թէսվիյէթէյր օլմագ իւզրէ օլտրը Մատրիտէն խապէր վէրիւյօր։

——

Բարիզ կազէթալարընտա օգունտը-զընա կէօրէ, էվվէլքի կիւն Ֆրանսա Մէկիսը մէզուսանը՝ Վալտէք-Ռուսօ գապինէթօսընա միւսահատ կէօրիւնյօր իմիշ։

——

Մալէվլին կազէթասը՝ Սրպիսթան հարպէյէ նազըրը Մ. Վուչգովիչին պիր այ մէէզուսիյէթլէ էվրօբայա կոնֆէռանսի եազըյօր։ Տիկէր պիր Սըրպ կազէթասընըն պէյանընա կէօրէ, միւշարէէյ՝ պազը էշեա վէ սիլահ սաթըն ալաճագ իմիշ։

——

Նոյ. 17էն Սիվէզիյէտէ մէշկուր Ֆէրթինանտ տը Լէսէբա նամընա եարըլան հէյքէլին բէսմի քիշատը իճրա իտիլէճէկկնտէն, Իթալիա հիւքիւմէթի սուբէթը մախսուսէտ պիր զըրհը կէօնտէրմիշ տիր։

——

Թայմսը Շանկայ մուխպիրինէն ալտըզը մալիւմաթա կէօրէ, Ռուսիա իլէ Ճաբօնըն միւնասէպաթը բէյտէրբէյ կէրգիլէշմէքտէ տիր։ Ճաբօնլըլար՝ քէնտի սայ ու զայրէթլէրիյլէ Գօրէատա վէ Չին էյալաթընտա պիր թէֆէվվուզ վէ բիճճանիյէթ գազանմըշ օլտրզալարընտան, պու խուսուսը կէրէք էէրլիւէր վէ կէրէք Ռուս մէմուրիյնի անամզլար տըր։

Ճաբօնլը բրէնս Գօնօր՝ Գանթօն, Վու-Շանկ վէ Նանքին վալիլէրի թարաֆընտան իհթիրամաթը ֆահգա իլէ գապուլ օլունտըզը կիպի, Ճաբօնըն Լօնտրա սէֆիրի Մ. Գաթօ տախի՝ ախիրէն Բէքինի զէյարէթ իթմիշ օլտըզընտան, պու իքի սէֆարէթը մախսուսէլէրտէն՝ Ճաբօնըն Չինէտ բօլիթիգաճա նուֆուզ ու թէէսիրի արթտըզը անլաշըլըյօր։

ՏԱԽԻԼԻՒՔ

Երուսաղէմտէն կէլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Ֆրանսանըն Պահրը Սէֆիտ վէ Շարգ սուլարը տօնանմասը գօմանտանը վիս-ամիրալ Ֆուրնիէ՝ քէնտի էրքեանը հարպ հէյթիյլէ պէրապէր էվվէլքի սալը կիւնիւ էօյլէնտէն էվվէլ Ս. Երուսաղէմ միւվասէլէթ իթմիշ տիր։ Միւթէսարրըֆ պէյ ըսմը խօշամէտի իյֆա էյլէտիկի կիպի, ամիրալ տա խատէի զիյարէթէ կիթմիշ տիր։ Ամիրալ Ֆուրնիյէ պիր գաչ կիւն օրատա գալաճաղընտան, մայէթի զապրթանը իլէ Ֆրանչիսկեանլարըն մանասթըրընա էնմիշ տիր։ Ամիրալ՝ տիւն Ս. Ցարութիւն Ցաճաբընտա թագտիս օլունան Պատարագտա հազըր պուլունմըշ տըր։

—Պա իրատէի Սէնիյէ՝ վիլայէթլէրտէ եէրլէշտիրիլէն մուհաճիրլէր իչիւն թօխուսմըզագար սաթըն պրլնզ կէօնտէրիլէճէք տիր։

— Էճնէպի մէմալիքաէն հիճրէթ իտէն իսլամ մուհաճիրլէրին վիլայէթլէրէ կէօնտէրիլտիքլէրի Զէֆան վաբօրլարա մէճճանէն նագլ օլունմալարը՝ Պապը Ալիտէն Իտարէի Մախսուսէյէ իշար օլունմըշ տըր։

— Այտըն զէլզէլէսինտէն միւսապ օլանլարա վէրիլմէք իւզրէ, Թաշրատան իրսալ օլունճագ ադէշ՝ բօսթախանէլէրճէ մէճճանէն նագլ օլունճաղը կիպի, կէօնտէրիլէճէք էշեատան տախի կէօմրիւք բէսմի պունմայաճագ տըր։

— Հիւքիւմէթը Սէնիյէ՝ Սթօգհօլմ Օսմանլը սէֆարէթխանէսի պինասընը էլէքթրիքլէ թէնվիր իթմէկէ գարար վէրմիշ տիր։

— Տէրսաատէթտէ Ագսէրայ Թէլէկրաֆ վէ Բօսթա միւվէզզիի Բաշլիտ էֆ.Նին պազը մէքթուպլարը ԵԸՐԹԸՊ աթարը վէ պազըլարընա տա գուլանմըշ բուլ եարըշտրրաը՝ Զապթիյէ նէզարէթինճէ էլտէ իտիլէն պիր թագրմ մէքթուպլարտան անլաշըլմըշտը, մէրգում հագգրնտա մէնսուպ օլտրզը նէզարէթճէ իճրա դէրլրնան թահգիգաթը հավի էվրագ՝ իյճապը իճրա օլունմագ իւզրէ Շուրի Տէվլէթ թագտիմ օլընմըշ տըր։

— Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Գոնթան էվվէլքի կիւն Եուանն սէֆարէթխանէսինէ կիտուպ, սէֆիր բրէնս Մավրօգօրտաթօյը զիյարէթ իթմիշ տիր։

—Տէրսաատէթ Հօլանտա սէֆիրլիկինէ թային օլրնան Վաշինկթօն սէֆիրի պարօն վան տէք Գէրիսինին էնթիխապը ալէյլուսուլ Պապը Ալիյէ արզ օլընըպ, միւսաատէի Սէնիյէսի թալեպ օլընմըշ տըր։

—Սէբաստէր տէվլ. աթուֆ. Բիզա բաչա հազրէթլէրի հէնուզ քէսապը աֆիյէթ իսէմէտիկինէն տիւնքի Մէճլիսը Խասը Վիւքէլատա հազրը պուլունմամըշ տըր։

—Նօրվէկիա թիճարէթ պայրաղը տէյիշմիշ օլտուղընտան, Շուէտ-Նորվէկիա սէֆարէթխանէսի՝ Տէրսաատէթ վէ Աթինա խարիճիյէ նէզարէթլէրինէ եէնի պայրաղը 5 սառէա նիւմունէսինի կէօնտէրմիշ տիր։ Պու եէնի պայրագ 40 սէնէ էվվէլ գուլանըլան պայրաղընթըպգըը օլուպ, իւզէրինտէ իքի տէվլէթին պիրլիկինի կէօսթէրիր իշարէթը մախսուսէ եօգ տըր։

—Կիրիտ Իսլամ էհալիսի խանէ գօմիսիօնը՝ հիսապլարընը խաքիբի Շահանէյէ թագտիմ իտէճէք տիր։

— Բրխթըմըրը սաթըն ալաճագ օլան գօմիսիօն՝ բրխթըմըրըն ինշաաթը հիսապլարընա տաիր օլուպ կէօրիւլմէսի իգթիզա իտէն էվրագըն՝ բրխթըմ մէմուրլարը թարաֆընտան Բարիզտէն կէթիրիլմէսինէ գատար իճթիհատընը կէրի պըրագմըշ տըր։

—Եունան տէվլէթիյէ պիր թիճարէթ ահոնամէսի ագտը իշիւն իյճապ իտէն մուամէլէյինն տէրտէսթը իճրա պուլունտըզը իշիտիլմիշ տիր։

—Պրիւքսէլ Օսմանլը սէֆիրի աթուֆ. էֆէնտի Գարաթէոտորի էֆ. հազրէթլէրի պու կիւն մահալը մէմուրիյէթինէ կիտէճէք տիր։

—Եաղ թիճարընտան պազըլարը զէյթուն վէ սուսամ եաղլարընդն ֆրլամասընտան տօլայր, Մարսիլեա վէ սաիր եէրլէրտէն բամպուգ եաղը կէթիրտիպ պիր թագրմ հիյլէ վէ տէսիսէլէրէ մէմլէքէթիմիզէ սօգմագտա օլտրգլարընտան, իգպամ կազէթասը մէրճիրինն նագարը տրգգաթընը ճէլպ իտիյօր։

—Բումանիա սէֆիրի Մ. Ճուվարա՝ էվվէլքի կիւն Խարիճիյէ նազըրը տէվ. Թէվֆիգ բաչա հազրէթլէրինի զիյարէթ իթտիկի սրբատա, եէրինէ պիր տիկէրինն թային իտիլմէսինտէն տօլայր Տէրսաատէթտէն հարաքէթ իտէճէկինի բէսմէն պիլտիրմիշ տիր։

—Տէրսաատէթտէ իճրաի մուամէլէ իտէն սիկուրթա գումբանեասը Լ'Անգրը» նամ էօմիւր սիկուրթա գումբանեասը չիւպէլէր աչմագ իչիւն Ատանս վէ Սամսօնա ատամ կէօնտէրմէքտէ օլմագլա, պու գումբանեանընն հիւքիւմէթը Սէնիյէճէ թաստիգ օլընրպ օլընմասընը էլէքթրիքլէ թէնվիր իթմէկէ գարար վէրմիշ տիր։

— Տէրսաատէթ Ագսէրայ թէլէկրաֆ վէ Բօսթա միւվէզզիի Բաշլիտ էֆ.Նին պազը մէքթուպլարը ԵԸՐԹԸՊ աթարը վէ պազըլարընա տա գուլանմըշ բուլ եարըշտրրաը՝ Զապթիյէ նէզարէթինճէ էլտէ իտիլէն պիր թագրմ մէքթուպլարտան անլաշըլմըշտը, մէրգում հագգրնտա մէնսուպ օլտրզը նէզարէթճէ իճրա դէրլրնան թահգիգաթը հավի էվրագ՝ իյճապը իճրա օլունմագ իւզրէ Շուրի Տէվլէթ թագտիմ օլընմըշ տըր։

— Պէշ սէնէ հապսա մահքիմ օլուպ, իքի սէնէսէէն պէրու Պալքէսէրտէ մէվգուֆ պուլունան ճէմալ էֆ. աֆվը ալիյէ մաղհար օլմըշ տըր։

— Պապը Սէրասքէրի լէվազիմ տարէսինտէ միւլազիմ Մէհմէտ Մաղհար էֆ. տիւն քէօբրիւտէն կէչէր իքէն, ուսթա պիր եանքիսիճ՝ բարմաղընտա պուլունան 10 լիրա գըյմէթինտէ եիւզիկինի չարբմըշ տըր։

—Էքմէք եարմագ իւզրէ Էվրօբատա օլտուղը կիպի, պուրատա տախի իքի ֆապրիգա թէէսիսինէ միւսաատ օլունմասը միւնասիպ կէօրիւլէրէք, քէյֆիյէթին Պապը Ալիյէ իշարընա Շէհր էմանէթի մէճլիսինճէ գարար վէրիլմիշ տիր։

—Ինկիլթէրա սէֆիրի Սրբ Նիգօլա Օ'Գոնօր իլէ սէֆարէթ մէմուրլարը՝ կէլէճէք ճումա էրթէսի կիւնիւ Պէյօղլունտաքի սէֆարէթխանէյէ նագլ իտէճէքլէր տիր։

—Գատրքէօյինտէ եէլտէյիրմէնինտէ սաքին խաչատուրեան կարապետ աղա նամընտա պիր զաթ՝ կէչէն սալը կէճէսի քէնտի էվինտէ օթուրրրքէն, պիր չօճուղրն աղլամասը իշիտիլմիշ վէ էվվէլ էմիրտէ սէսին նէրէտէն կէլտիկի անլաշըլմամըշ, վէ էվտէ պուլընանլար գարույը աշբպ, օրատա 4-5 այլդ պիր չօճուգ պուլուպ իշէրի ալմըշլար իսէ տէ, հանկը միլէթէ մէնսուպ օլտրզընը անլայամըշլար տըր։ Թարաֆըմըզա կէօնտէրիլէն պիր վարագատա՝ մէզգիր չօճուղընը վաֆթիզ օլուպ օլմատրզը, էպէվէյնի հէր քիմ իսէ եա մէզգիր էվվէ վէ եախսա Սիրքէճիսէ Գայսէրի խանընտա 2 նօմէրօլը օրատա պիլտիրմէսի թալեպ օլընը-յօր։

—Միթիլիսէ չօգտան պէրու պիրպիրինտէն խապէրտար օլմագսըզընն իքի Ռում գըզը պիր տէլիգանը սէվիյօրլար ըմշ. Նասըլսա կէչէն-էլրտէ պիր պիրինն հալինէ վագրֆ օլուպ արալարընտա պիր գըսգանճլրգ տըր զուհուրա կէլիր։ Պիր գաչ կիւն պունարատան պիրի տիկէրինն էվի էօնինտէն կէչէրքէն բագիպէսի օլան գըզ՝ բէնչէրէտէն քէնտիսինի կէօրիւպ «օնը ալմայաճագսըն» տէյու պաղըրմաղա պաշլար. սօգագտաքի՝ «Խայր, ալաճաղըմ» տէյու ճէվապ վէրմիշ տիր։ Պունընն իւզէրինէ բէնճիրէտէքի գրզ՝ օտատա պուլունան գարտաշընընն չիֆթէ թիւֆէնկինի ալըպ, բագիպէսինին իւզէրինէ աթէշ խտէրէք մէզպէրէյի էօյտիւրմիշ տիր։

Պու կէճէ սազահա գարշը սաթ 10 բատտէլէրինտէ Գատրքէօյիւնտէ Եէլ Տէյիրմէնինտէ ախշապ վէ պօշ պիր խանէյտէն եանկրն զուհուր իտուպ, եալընընզ մէզգիր խանէ միհէթէրէգ օլտրզը հալտէ եանկրն պասսըրրըմըզ տըր։

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

Բէյժի իտարէսինին հիսսէտարան մէճլիսը ումմիսի՝ տիւն ագտը իճթիմա իթմիշ տիր։

Բէյժինն պու սէնէքի վարիտաթը 1,972,378 լիրատան, մէսարիֆի իսէ 1,882,079 լիրատան իպարէթ տիր։ Պունա նազարէն պու սէնէքի ֆազլա վարիտաթ 90,299 լիրա տըր։

Իշպու իճթիմատա հիսսէտարլարա 15 նումէրօլը գուբան մուգապիլինտէ 10 ֆրանգ, վէ եա 8 շիլին, եախսա Օսմանլը լիրասը 100 զրուշ հիսապլյա 44 զրուշ թէէտիյէսինէ գարար վէրիլմիշ տիր։

Պու սէնէնին իլք 7 այը զարֆընտա սաթրշլարը 148,000 լիրա արթտըզը բէհսը սանինն իյրատ իթտիկի պիր նութգատան անլաշըլմըշ, վէ մէզգիր նութգրն թէճճէմէսինին եարընքի նիսսէմիզտէ տէրճի մուգաբրէր պուլունմըշ տըր։

* * *

Գուլկարիսթանտա հիւքմ սիւրէն պուհրանը մալինն բիացյա եաչլըզը կէօրիւլմէսի իւզէրինէ, Վառնա թիւճճարը իլէ երպապը սէնաաթը թարաֆընտան պուհրանը մալինն տէֆինէ գատար մօրաթօրիում (եանի վատէ) թալեպ օլունընզրը Սօֆեա կազէթալարը եազըյօրլար։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Արմաշ Վանքը Փոխ Վանահայրը Դուրեան Դեր. Տ. Եղիշէ Սրբազան՝ պունտան ագտէմ մէզգիր Վանքա կէօնտէրիլմիշ օլան տիրացու Պալաբեանա սարկաւագլըգ վէրմէկէ կրօն. Ժողովան միւսաատ թալէպ իթմիշ օրմաղա, մէճլիսը մէզգիր՝ իճթիմար ախիրինտէ, լազըմ կէլէն միւսաատէյի իթա իթմիշ տիր։

——

Միլլի իանէ գօմիսիօնընընն մասասը իւզէրինտէ իհթիյաճաթա տաիր օլան էվրագ բէյտէրբէյ արթմագտա օլուպ, պունլար՝ մուխթէլիֆ մէսէլէյէրէ միւթէալլիգ օլուղընտան, այրրճա թէտգիգ օլունագ, վէ իյճապընա կէօրէ թէսվիյէ օլունմագ իւզրէ օլպապտէ Ազգ. Վարչութիւնա պիր բարօրթօ թագտիմ օլունճագ տըր։ Պու վազիֆէյի Սէթեան Միհրան էֆ. իյֆա խտէճէկինտէն, թէտգիգը իպթիտայիսինի իճրա իթմէք իւզրէ Բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքիա Սրբրազան հազրէթլէրի՝ իհթիյաճաթա տաիր պիլճիմէ էվրագը էֆ.ի մուամիլէյէ թէվտի իտէճէք տիր։

——

Էնգարէ վանքը եիւզ իւսթիւ գարմըշ կիպի օլուպ, նէ պիր Որբանոց վէ նէ տէ պիր մունթազամ միարանութիւն մուհաֆազա իտէմէքտէ օլտրզընտան, էվվէլքի կիւնքի կրօն. Ժողով՝ մէզգիր վանքըն իմար ութէրագրսրնա իթինա իթմէսինի վէ օլ մազսէտլէ պիր Հոգաբարձութիւն թէշքիլ էյլէմէսինի Էնգարէ Առաջն. Տեղապահը Պապեան Տ. Եղնիկ վարդապետ եազմաղա գարար վէրմիշ տիր։

——

Էրզրումտաքի Ամերիգա Որբանոցընտան 12 չօճուգ պու քէրրէ մահալլի Առաջն. Տեղապահը Եղիա-եան Դեր. Տ. Զաւէն վարդապետ միւրաճաաթ իտէրէք, մահալլի միլի Որբանոցրնա գապուլ օլունմալարընը իսթիտա իթմիշ օլտուգլարընտան, ըուհանիի մուամիլէյհ՝ մէրգուման էօքսիւզ չօճուգլարը գապուլ իտէրէք, քէյֆիյէթի Բաթրիգխանէյէ պիլտիրմիշ տիր։

——

Սալը կիւնքի Կրօն. Ժողով՝ իքի իղտիվաճ ֆէսխ իթմիշ տիր. պունլարը պիրի՝ Ալաչկերտ քէօյլէրինին պիրինտէ վուգու պուլուպ, օրատա սուի սապրգասը իլէ մասրուֆ պիր քիմսէ՝ պունտան 8 սէնէ ագտէմ 25 եաշընտա պիր գրզը քէնտի էվինէ կէթիրմիշ վէ 7 եաշընտա օլան էվլատլրա նիշանլամըշ, վէ 8 սէնէ սոնրա գրզ 33 եաշընա վէ օղլան 15 եաշընա պալիզ օլտուգլարընտա, անլէրի պիրպիրիլէ էվլէնտիրմիշ իսէ տէ. պիրազ վագթ սոնրա գրզ՝ գօճաճրզրնն հալինտէն խօշնուտ օլմայըպ իթիրազաթտա պուլունարագ, Անթաք քէօյիւնէ չէքիլմիշ վէ գօճաճրզրընն եանընա տէօնմէք իսթէմէմիշ տիր։ Պայազիտ Առաջն. Տեղապահը մէսէլէյի պիլճիմէթ թէքիբրուաթը՝ լա Կրօն. Ժողով պիլտիրմիշ օլտուղընտան, մէճլիսը մէզգիր՝ պու պասակը միւնճէսիխ ատտա իթմիշ տիր։ Իքինճի իղտիվաճատա մաղտուր օլան տա՝ եէնէ Պայազիտ ճիվարընտա 14 եաշընտա պիր գրզ օլուպ, պու գրզ՝ ճէպրէն 40 եաշընտա պիրիլէ էվվէնտիրիլմիշ օլտուղընտան, Կրօն. Ժողով պու պասակը տախի ֆէսխ իթմիշ, վէ քէյֆիյէթի Պայազիտ Տեղապահընա եազմաղա գարար վէրմիշ տիր։

——

Արմաշտան եազըլըզընա կէօրէ, Այրգեան Տ Խորէն Սրբազանն խաթիրահաթը ըուհը իչիւն մէզգիր վանք քիլիսէնինտէ կէչէն բաղար կիւնիւ մութանթան պիր սուրբաթ Ս. Պատարագ այինի իճրա օլընրպ, Դուրեան Տ. Եղիշէ Սրբազան թարաֆընտան մուէսսիր պիր մերսիյէ սէօյլէնմիշ վէ մուախիրէն Հոգեհանգիստ տուասը օգունմըշ տըր։

——

Իզմիր միւթէպէրանընտան օլուպ, Ամերիգանըն Զիգակօ չէհրինտէ ֆիւճճէթէն վէֆաթ իթտիկինի կէչէն կիւն եազարղրմրզ Պալեօզեան Լօղոֆէթ էֆ.նին՝ քէնտիյի 5000 լիրայա էօմիւր սիկուրթասընա գօյմուշ օլարզը՝ Իզմիրտէն եազրլը յօր։

Քէզա չէհրը մէզգիւրտէն իշար օլընարզընա կէօրէ, միւթէպէրանը մահալլիյէտէն Հարենց Յակոբ էֆ.նին զէվճէսի Տիկին Հռիփսիմէ՝ լօհուսալրգ սէպէպիյլէ վէֆաթ իթմիշ տիր։

——

Էրմէնի Գաթօլիք Կ. Բաթրիգ վէքիլի Արփիարեան հիւրմ. Աւետիս Արքեպ.՝ բէֆգագաթընտա գաբու քէհեա մուավինի Շէհիրեան Յովսէփ էֆ. պուլունարզը հալտէ, պու կիւն Պապը Ալիյէ ազիմէթլէ, Զաթը հազրէթը Սատրազամի իլէ միւլագաթ էյլէտիկի կիպի, պատէհու Մալիյէ նէզարէթինէ ազիմէթլէ նազըր աթուֆ. Բէյատ պէյ հազրէթլէրի իլէ կէօրիւշմիշ տիր։

——

Պէյրութ Երմէնի Գաթօլիք մէրխասասը Արէլեան Հ. Պետրոս վարդապետ Տէրսաատէթէ կէլմիշ տիր։

——

Իսքէնտէրիյէտէն Նոյ. 1 թարիխիյլէ թարաֆըմըզա եազըյօր։

Մըսըր Երմէնի Գաթօլիք Առաջնորդընը ինթիխապը իչիւն թանզիմ օլունճագ ճէտվէլին (քարէ Վայ-ՊԷն) թէրթիպինէ նէզարէթ իթմէք իւզրէ նուիրակ թային օլունան Մեծաւոր հիւրմ. Պողոս վրդպտ.՝ 5 կիւն ագտէմ Իսքէնտէրիյէյէ կէլէրէք Երմէնի Գաթօլիք միւթէպէրանընը տավէթ իթմիշ վէ բէք չօգ վագթտան պէրու տէրտէսթը ինչա պուլընըպ մէսաբիֆը ինչահյէսի օլան մէպլաղըն էքսիլմէսի հասէպիյլէ եիւզ իւսթիւ պրրագրլան մէղարլըգ տուվարլարը իչիւն, միւթէպէրան վէ էֆիրատը միլլէթի թէշվիգ պիրլէ, աշըլան տէֆթէրէ էվվէլա մումահիլէյհ Պողոս վրդպտ. Թարաֆընտան 20 Մըսըր լիրասը գայտ, վէ մուախիրէն սատ. Խալիլ բաչա Խայաթեան 100 լիրա, վէ Մաթոսեան իպգ. Յովհաննէս էֆ. 40 լիրա, վէ Բրիմեան բրիմ. Անտոն էֆ. 30 լիրա գայտ էյլէտիքլէրի կիպի, տահա Նիչէ զէվաթ վէ էֆիրատը միլլէթին տախի պիրէր մրգտար խանէ գայտ էյլէմէքտէ օլտուգլարը կէօրիւլմիշ տիր։ Հաֆթայա ինթիխապ նէթիյէսինին տէ պաշգաճա արզ իտէճէկիմի պէյան իտէրիմ։

——

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԼԱՆԵՍԻ

Բուսճուգցի Մեծ. մհի. կարապետ էֆ. Արսլանեան ի Ս. Երուսաղէմ ուխտագնացութեանն առթիւ, Վսեմ. Աբրահամ էֆ. Ֆրէնկեանի միջոցաւ քսան Գաղղիական ոսկի նուիրած ըլլալով Հիւանդանոցիս, Հոգաբարձութիւնս պարտ անձին կը համարի յանուն հարիւրաւոր պատսպարելոց հրապարակաւ խորին շնորհակալութիւն յայտնել առ բարեսէր նուիրատուն։

Կ. Պոլիս 3 Նոյ. 1899

* *

Ազն. այրի Տիկին Հռիփսիմէ Գ. Հարենց ի յիշատակ իւր հանգուցեալ ամուսնոյն Գրիգորի էֆ. Հարենցի բարեհաճած ըլլալով նուիրել Հիւանդանոցիս (10) տասն Օսմ. ոսկի, Հոգաբարձութիւնս պարտ անձին կը համարի յանուն Հասստատութեանս ընդհանուր պատսպարելոց հրապարակաւ խորին շնորհակալութիւն յայտնել առ ազնիւ նուիրատուն։

ի Դիմաց Հոգաբարձութեան
Ազգ. Հիւանդանոցի
Ատենադպիր Ատենապետ
Գ. Մ. ԱԼԵՆԱՌԵԱՆ Պ. ԿԻՒԼԶԻՆԿԵԱՆ

Կ. Պոլիս 3 Նոյ. 1899

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Լոնդրա 15 Նոյ.—Հարպէյէ նէզարէթի՝ Պօէրլերին Լիմբօպ Թարիգէյլէ սիլահ վէ միւհիմմաթ ալմագտա օլտրգլարընը խապէր ալարագ, Թրանսվալ կիսէն նագլէյէ վարօրլարընը սէրտէսթ իթմէք իչիւն Լիմբօպ նէհրի իւէ Տէլակօա քէօրֆէզի արասընտա պիր գարագալ սէֆիրէսի պուլունտըրըլմասընը էմր իթմիշ տիր։

Հարպէյէ նէզարէթինին պու կիւն տախի Լէտսմիթ, Մէյֆէքինկ վէ Ֆիմպրլէյտէն հիչ պիր խապէր ալմասընը Թէէյիտ օլունը յօր։ Հիւքիւմէթին պէօյլէճէ սիւքիւթի՝ էֆքարը ումումիյէյի թէլաշա տիւշիւրմէկէ պալյայը։ Ինկիլիզ կազէթալարը հիչ պիր եէնի հավատս նէյը իթմէյօրլար։ Պօրսատա Ճէնուպի Աֆրիգա մատէն թահվիլաթլարը թութուլմագտա տըր։

Բարիզ 15 Նոյ.—Մահքէմէի քիւպրատա 4 այան՝ մէկճուա տէյիլ խտիէր։ 243 այան հազրը խտիէր։ Տիվանը քիւպրա՝ Մ. Կէռէնին ավգաթը թարաֆընտան թագտիմ օլնան միւթալէաթ իլէ միւտտաիր ումումիրկին սօն ֆէզլէքէսինի թահթը միւպահասայա տրմագա գարար վէրմիշ տիր։

8 մաղնուսը ավգաթլարը՝ Ֆրանսասօն օլան պիլճիմէ այանը՝ տիվանը քիւպրա ազալըզընտան չըզարըլմալարընը թալեպ իթմիշ օլտրգլարընտան, տիվանը մէզգիր՝ խաֆի պիր միւզաքէրէտէն սօնրա պու թալեպի բէտտ իթմիշ տիր։ Սիւվալ ճէվապա պաշլանմագ իւզրէ մուհաքէմէ եարընա թասլիգ օլընմըշ տըր։

Հէյէթը ատիյէ՝ Մ. տը Գայյինին ֆէսատ մատտէսի խսթիխթագը էնանսընտա սախթէքեարլրընընն ասլը օրմատրզընա տաիր վէրտիկի արզուհալը նազարը տիգգաթ ալարագ, մէնը մուհաքէմէյէ գարար վէրմիշ տիր։

ԻՆԿԻԼԹԵՐԱ ՎԷ ԹՐԱՆՍՎԱԱԼ

Պօէրլէրին ո-ասո-լը հարպը

Պէրլինտէքի Բրօսֆէլ Զայտնուն կազէթասրնին Լօնտրա մուխպերի՝ միւթէգաիւտ պիր Ինկիլիզ միրալայը իլէ գսնուշմրշ օլսրղընտան, մումաիլէյհ միրալայ՝ Պօէրլէրին ուսուլը հարպը հագգընտա պէրվէճհը աթի մալիւմաթ վէրմիշ տիր։

«Ժէնէրալլարրմրզ՝ հէր վագթքի կկսպ տիւշմանը հէման հիչ պիր շէյ եէրինէ գայմամրշլար տրը։ Ֆիլհագիգա Պօէրլէր՝ ումումէն թալիմլի ասքէր տէյիլէր տիր. պունընլա պէրպակր ազ տեհշէթլի խասիմ տէ տեյիլլեր տիր։ Ֆրգա մուհարէպէսի սէնասթրնը անա սիւսիյլէ պէրպակր էմմիշլեր տիր։ չօճուգլրգտան սթա պինմէկէ վէ թիւֆէնք գուլլանմազա ալրշրգ տրրլար. ամիրլէրինէ տէ իթասթլարը բէք պէյիւք տիր։ Բէզա ամիրլէրի պիլիրլէր քի՝ հեր պիր Պօէր՝ հինը հաճէթտէ քէնտիլիկինտէն եարաճազրնը գրլաճազրնը պիլէպիլիր։ Հեր Պօէր՝ տիւշման ասթէչինէ գարշը սիբէրլէնմէկի, բիւճաթրնը մուհաֆազա իթմէգլիկի վէ բուսուտան սագրնմագլրզը պիլիր։ Պօէրլէր՝ քէնտիլէրինտէն չօգ պիր գուվվէթտէն սրգրշարգլարրնը կէօրիւնճէ, քէնտիլէրինէ բիւճաթ գօմանտասը վէրիլմէսինէ հաճէթ գալմագսրզրն քէնտիլէրի կէրի չէքիլիրլէր. օ հալտէ էքսէրիա զանն օլրնրը քի, կէօզլէրի եըլըպ տիւշարը թէլաշ օլմուշլար տրը. հալ պու քի, հիւճում իտէն տիւշմանը կէօզտէն զայպ իթմէգլէր, վէ տիւշման անլէրի գօվալամագ իչիւն ասքէրինի տաղրթմագ խաթասընտա պուլրնրնճա եէնիտէն կէրի տէօնիպ հիւճում իտէրլէր։

«Տէհշէթի պիր թօր աթէչի անլէրի մուվագգաթէն եըլտրրապիլիր. լաքին օ զէման պիլէ թօր մէնզիլինտէն կէրի չէքիլմէքլէ պէրապէր, մուհարէպէյէ եէնիտէն պաշլամագ իչիւն մինանսիպ պիր մէվգը արամաղա չալըշըրլար։ Պօէրլէր՝ եօյլէ թօրտան աթէչ իթմէկէ հավէտ իթմէգլէր. հեր քէս պիր հէտէֆ, պաչլրճա տիւշման զապրթանրը ինթիխապ իտէր. պիր վագթ Զուլուլարրն ինոր-նալարը իչիւն տէ պէյլէ եարլրը իտի։ Պօէրլէր՝ Զուլուլարլա չօգ մուհարէպէ իթմիշ օլաբգլարրնտան, իչպու ուսուլը անլէրէն էյրէնմիշլեր տիր. Զուլուլարտա օլաբրը կկսպ Պօէրլէրին տէ սաֆիքը հարպը՝ եարբմայ չէքլինէտ օլուր։ Պունլար՝ պու սուրէթլէ թէչէքթիւ իտէրէք, պու չէքլին մէրգէզինտէ կէօյա պիր պօզկունլրգ վար զանընյա տիւշմանը մէրքէզէ հիւճում վէ թէարրուզա ճէլպ իթմէկէ չալըշըրլար. էկէր պու թէրթիպ նալը մուվֆիֆագիյէթ օլուր իսէ, ալէյ ումումի տիւշմանրն կէօզիւնտէն էօրթիւմիշ օլան իքի ճէնահլարր՝ տիւշմանրն եան դօլլարը իւզէրինէ ճիւճում իտէրլէր. օ սրբատա մէրքէզ գօլը տա սէրիտն ավտէթ իտուպ հիւճումա պաչլար։ Պօզուգ պիր թիւֆէնքլէ եարալը պիր բէչէնկի արամաղա կիթմէք նէ գատար թէհլիքէլի իսէ, կէրի չէքիլէն Պօէրլէրի տէ թա ուզաղա գօվալամագ՝ օ գատար թէհլիքէլի տիր։

Նագզը Դ-Լարբէ վէ Լաապոլէոնը հարպէտ

Ալտէրչօթ օրտուկեահրնտան Լօնտրայա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, իքինճի գօլ օրտունրն պիր ֆրգասրնը սէֆէրպէր հալէ գօյմագ թէատրիքեաթը պաչլամրշ տրը։

Քէբթաունտան կէլէն թէլէկրաֆլարա կէօրէ, ժէնէրալ Հուայթրն սիւսրի ասաքիրի՝ Պօէրլէրլէ ագտ օլունան պիր միւթարէքէյի նագզ ու բայմալ իթմիշլեր տիր։ Գավանիյնը հարպիյէնին իչպու նագզրնա իթիզար օլարագ, Լէտիսմիթտէ եէրէ պալը պալն տէրուննինտէ գարագօլ պէքլէյէն ասքէր նէֆէլլէրինին՝ Պօէրլէր թարաֆընտան պագը հարէքեաթ իճրա օլրնրզրնը իշարէթլէ խապեր վէրմէլերի մատտեսի տերմիյան օլրնրյոր։ Ինկիլիզ սիւսրի ասաքիրի՝ միատֆէսրզ Պօէրլէրին իւզէրինէ հիւճում իթմէք իչիւն պու պէհանէտէն իսթիֆատ իթմիշլեր տիր։

Մրնանպարպն Քէբթաունտան ալրպ նէչը իթտիկի պիր թէլէկրաֆա, ժէնէրալ Հուայթրն ասաքիրի թարաֆընտան իճրա օլրնմրշ տիկէր պագը մէգալիմ վէ թաատտիյաթ տախի նագլ ու հիքեայէ օլունրյոր։ Ինկիլիզլէր՝ էսիր թութուլմրշ օլան Պօէրլէրի, հաթթա եարալրարը պիլէ քէնտի Մագսիմ թօրլարրնը աղրղլարրնա պաղլամրշլար տրը։

Օրանժը աթէչէ վերմէլերի վէ գանա միւէմմա իթմէլերի՝ Լօնտրատա վէ էյալաթտա Ինկիլիզ ժէնէրալլարրնա այբգտան այբզա նասիհաթ օլրնրյոր։

Աֆրիգանտրը կագէթալարը՝ միւթարէքէլեր նագզ իթմէք Ինկիլիզլեր իչիւն ատէթա պիր շէյ օլրը-զրնը, վէ անլէրին՝ էսիրլեր իլէ եարալրար իւզէրինէ աթէչ իթտիկլերինի պէյան իտիյօրլար։

Պաչատ զիքր օլրնան Մրնանպարպ թէլէկրաֆը պէրվէճհը աթի տիր։

«Իւմիտ Պրունրնտա Պօէրլէր՝ Ինկիլիզլէր ալէյհինտէ նալայրգ պիր իթհամտա պուլրնրյորլար, վէ տահա պէտթերի օլարագ հէյէթը վիքէլա թարաֆտարը օլան կագէթալար՝ մէգզիր իթհամը նէչրէ եարտրմ իտիյօրլար։ Ռիվայէթ կէօրէ, Ինկիլիզլեր՝ էսիրլերինի միթրայէօզ թօրլարրնը թէքերլեքլերինէ պաղլամրշլար, վէ Պօէրլէր իմատալարրնա եէթիչինճէյէ գատար անլերի սիւրիւքլեմիշլեր տիր։ Պունտան մատտա Ինկիլիզլեր՝ պէյազ պայրաղը հիյլեքեարլրգա գուլլանմրշլար, վէ եարալրլարրն վէ Դրբմրզը Խաչ սէյեար խասթախանէսինին իւզերինէ աթէչ իթմիշլեր տիր։

«Պու եալան վէ պէտխահանէ չայիալարրն նէչրի՝ Լօնտրատա հիտէթը ազիմէյի մուճիպ օլմուշ տրը։ Պու եալանլարը նէչր իտէնլեր՝ խըյանէթ ճէզասրյա թէէտիպ օլունանճագլար տրը։»

Նասրլ քի կէօրիւնիյօր, պու թէլէկրաֆ՝ Ինկիլիզլերին իճրատի մէգալիմ վէ թէատտիյաթ իթտիքլերինէ տաեր օլան բիվայէթլեր ալէյհինտէ բրօթէսթօ իտէրէք, վուգուտաթլարը տէյիլ՝ Աֆրիգանտրը կագէթալարրնրն օ եալանը բիվայէթ իթտիքլերինի թատտիգ իտիյօրլար։

Մամաֆիհի չունը տախի իլավէ իթմէլի տիր քի, Սրը Բրամվէրս Պրլլը՝ իթհամթը մէգզիւրէտէն պիրինէ ճէվապ վէրմէքլիկի մինանսիպ կէօրմիշ տիր։ Ֆիլհագիգա Ինկիլթէրա հարպիյէ նէզարէթի՝ կէչէն ճումատա ագշամը ամիտէքի ֆիգրայը նէչը իթմիշ տիր։

«Թօքճուլարրմզրզն՝ ձինէվրա պայրաղը իւզէրինէ աթէչ իթտիքլերինէ տաեր ճէնուպի Աֆրիգա կագէթալարրնտա պիր մալիւմաթ նէչը իտիմիշ օլմաղլա, Սրը Բրամվէրս Պրլլը՝ մէգզիր հարտսէ հագգընտա Մրնանպարպ Էնդ Ցէճէրս Նէ-Լ Նամ Աֆրիգանտրը կագէթասրնրն Պօէրլէր միյանրնտա պուլրնան Հօլանտալը վարդ Մարթենատն տիրտիկի վէ նէչը իթտիկի հիքայէյի պէր վէճհը աթի պա թէլէկրաֆ թէպլեգ իթմիշ տիր։

«Պիրինճի թօր բաթլայընճա Ինկիլիզլեր՝ ատամլարրմրզրն տէմիր «եօլ սթասիօնընտա պուլրնարգլա«րընը զանն իտէրէք, մէգզիր ըս«թասիօն իւզերինէ աթէչ իթմէյէ «պաչլամրշլար տրը։ Ատամլարրմրզ «օրատա տէյիլեր իտի. լաքին օ«պու կիւլլէյերինին պիրի պիր սէյ«եար խասթախանէյէ իսապեթ իթ«միշ տիր։ Ինկիլիզլեր՝ պու խաթա«լարրնը կէօրիւնճէ աթէչի թաթիլ «իթմիշլեր տիր։

«Ուսուլէ թէվֆիգէն, սէյեար «խասթախանէյերին՝ մէյտանը «հարպտան 3 միլ մէսաֆէտէ պու«լընմալարը լազըմ կէլտիկինտէն, «Ինկիլիզլերին՝ միւթէմէտտինէր ա«բասընտա գավահը հարպիյէյէ «մուզայիր մուամէլէտ պուլրն«տրգլարը խտտատա օլունմազ։ Լա«քին զանն իթմէմքի, Ինկիլիզլեր՝ «էկէր խասթախանէներն օրատա պու«լընարզրնը պիլսէյէր՝ իւզերինէ ա«թէչ խտճէճէքլեր իտի։ Անլերին պու «մուամէլէսի՝ մախսուսի տեյիլ իտի»

* * *

Ինկիլէ էմրպա ասէրլերէ

Ինկիլթէրա պահրիյէ նէզարէթինին իլանընա կէօրէ, գօլ օրտունրն իչ ֆըրգալարրնա մէնսուպ զապրթան իլէ էրքեանը հարպիյէյի համիլ օլան Մոռ նագլիյէ վարբրը՝ կէչէն ճումատա սապահրսը սաաթ 9 պուչուգատա Իւմիտ Պրունրնա վասրլ օլմուշ տրը։

Պիր մուհասէրէ թագրմրնրն տէրհալ թէրթիպի իչիւն Ուուլուիչ վէ Ցրվանրօրթա էմր վէրիլմիշ տիր։ Մուխթէլիֆ նօգթալարատան վէ էգճիւմէ Բօրթսմութ վէ Բլիմութտան թօրճու գաֆիլէսի ախզ օլունանճագ, վէ եէրինէ միլիս ասքէրի գաիմ իտիլէճէք տիր։

Ուուլուիչ թէրանէսինտէ մուալիմ թօրճու զապրթանը՝ թօրճու նէֆէրաթրնը, Հօվիձէր ուսուլինտէքի թօրլարրն թէրթիպ ու այբրընատա խասիիատամ իտիյօրլար։

Պու մուհասէրէ թագրմրնտա, գայմագամ Բէռօթրն թահթը գօմանտասրնտա 32 զապիթ իլէ 1104 նէֆէր պուլրնանճագ, վէ էսիհա՝ 4, 5 վէ 6 բուսլրգ 30 ատէտ Հօվիձէր թօրընտան վէ 96 սանտրգ միհիմմաթտան իպարէթ օլանագ, վէ պաունլար՝ 8 պաթարեայա միւնգասէմ պուլրնանճագ տրը։ Խումբարալարա լիոդէն վէ գօրդէն պարութլարը տօլտուրլմրշ տրը։

Ինչպու մուհասէրէ թագրմը՝ լիւզումը թագտիրտէ Թրանսվաալրն Բրէթօրիա վէ Եօհաննէսպուրկ չէհիրլերի իսթիհքեամաթ վէ մէվգրի միսթահքէմէսինի թօրա թութմաղա մախսուս տրը։

* * *

Ինկիլէր վէ Ամերիգալլար

Միւճթէմէի Ամերիգանրն Լօնտրա սէֆիրի Մ. Շօաթ՝ կէչէն ճումատա ագշամը չէհրը մէզգիւրատ վալթը Սգօթ Գրիպինտէ պիր մէգալէ իյրատ իտէրէք, չէօյլէ սէօյլէմիշ տիր։

«Ինկիլթէր վէ Միւճթէմէի Ամերիգայը պիրպիրինէ պաղլայան թէվֆեճիւ պաղլրը՝ չիմտիքի գատար հիչ պիր վագթ գավի օլմամրշ տրը։ Լօրա չէհր էմինինին զիյաֆէթինտ լօրա Սալիզպերինին սէօյլէտիկի սամիմանէ վէ ուլուվվը ճէնապանէ սէօզլեր՝ Ամլանթիգ տէնիզինին էօթէսինտէ (եանի Ամերիգատա) հիւսնի թէլագգը օլունանճագլար տրը։ Մուլհրն տա մուհարէպէ կկսպ ֆիւթուհաթլրը վար, վէ ելան Ամերիգա իլէ Ինկիլթէրա արասընտա հիւքմգէրմա օլան պու ղրհրը ֆօռիլզ՝ սօնրաքինին (Ինկիլթէրանրն) էն պէօյիւք ֆիւթուհաթը տրը։» (Եուզրնմալար)։

Պու տօսթլրգ եալընրզ Ինկիլթէրա իլէ Միւճթէմէի Ամերիգա արասընտա տէյիլ, տիւնեանրն պէօյիւք միլլէթլերի արասընտա տախի սուլհ տիմէք տիր։

* * *

Սրբ Զարլս Տիլ՝ իլէ պէր գէէուլէգ

Ազ չօգ տօղրուտան տօղրույա Թրանսվաալ մուհարէպէսինէ թէալիւգի օյան միսթէլիֆ մէսէլէլեր հագգրնտա Էվլենի Նէ-Լ կագէթասը մուխպիրի՝ սէրպէսթի ֆրգասը ազասընտան Սրը Զարլս Տիլքին էֆքարրընը սօրմրշ օլմաղլա, մէպուսը մումաիլէյհ պէրվէճհը աթի ճէվապ վէրմիշ տիր։

Տէլակօա քէօրֆէզի հագգընտա Սրը Զարլս Տիլ տէմիշ տիր քի, Բօրթուկալ հիքիմէթի՝ պիր գարբրշբգլրզ զուհուրինտէն գօրգարագ, Աֆրիգայի Շարգիտէքի միսթէմիքեաթրնը թէրը իթմէք խաթէյօր։

Սամօա ատալարը հագգընտա Ինկիլթէրա վէ Ալէմանիա արասընտա ագտ օլրնան սուրթթը թէսվիյէյ կէլինիքատ, Սրը Զարլս Տիլքին գավինճէ, Ինկիլթէրա՝ չիպհէսիզ պիր ֆէտաքեարլրգ իխթիյար իթմիշ տիր, լաքին էյի պիր իշ եարմրշ տրը, զիրա Էվրօբա գարասը իւզերինտէ քէնտիսինէ պիր տօսթ գազանմրշ տրը։

Սամօա մէսէլէսինին պու սուրէթլէ թէսվիյէսի՝ Ալսթրալիա իչիւն ֆէնա պիր շէյ օլմրշ տրը, զիրա մէգզիւր գրթանրն մէնաֆիի թիճճարիյէսի վէ ամալը բօլիթիգրյէսի պօզրլրշ օլաճագ տրը, նասրլ քի Եէնի-Կինէնին՝ Ալէմանիայա, վէ Եէնի-Հէպրիտ ատալարրընն՝ Ֆրանսայապիրէյմէսիյլէ Ալսթրալիանրն մէնաֆիի թիճճարիյէսի վէ ամալը բօլիթիգրյէսի բախնէտար օլմրշ տրը։

Հալպու քի, Ալսթրալիատան չիմտիյէ գատար Սրը Զարլս Տիլքին քէչֆ իթտիկի խօշնուտրզլրգտան խապեր եօգ տրը։ Ալսթրալիանրն լէիսը վիքէլասը՝ Սամօա սուրթը թէսվիյէսինի Ինկիլթէրա իչիւն բէք զիյատ մաթլուպա մուվֆիգ ատա իթմէքտէ, վէ խաղինէ նաղրը տա՝ Թօնկա ատասը իւզերինտէ Ինկիլթէրանրն թէֆէվվիւգ վէ բիւճհանիյէթինտէն նէչէթ իտէն ֆէվվիտին՝ Սամօա ատալարը իւզերինտէքի Ինկիլիզ հուգուգրնրն թէրքի եէրինի պօլ պօլ թութաճաղը զանընտա պուլրնրյոր։

* * *

Նաֆալաա Պօէրլէր

Սօն բօսթա իլէ կէլէն թանտա պէր վէճհը աթի օգունմրշ տրը։

Նաթալտա Պօէրլերին ահվալի՝ վագթ կէչտիքճէ բէք օ գատար էյի կէօրիւնմէյօր։ Պունլար՝ ֆիլհագիգա ժէնէրալ Հուայթրն քիւչիւք օրտուսրնը Լէտիսմիթտէ գարթմրշ թութմրշ տրրլար իսէ տէ, կէօրիւնիշտէ քէնտի թօր աթէչէրիյլէ մէգզիր չէհրէ պէօյիւք պիր խասարաթ էյլտա իտէմէյօրլար։

Պու սրբատա Ինկիլիզ իմատատ ասաքիրի վիրուտա իտիյօրլար։ Հարպ սէֆինէլերի՝ պիր պահրիյէ լիվասընը Ցիւրպանտա գարայա չրգարբյօրլար։ Իւմիտ Պրունրնա օդրամրշ օլան իչնագլիյէ վարբրը՝ Ցիւրպանտա տօղրու եօլլարրնտ տէվամ իտիյօրլար։ Զանն օլունտրդրնա կէօրէ, օն կիւն կէչմէդտէն էվվէլ 6000 քիչի գատար Ցիւրպանտան հարէքեթ իտուպ, ժէնէրալ Հուայթրն իմատտրնա կիտէճէքլէր տիր։ Ժէնէրալ Պրլլը՝ նաթալա թէքմիլ պիր տուրարգտան սօնրա, միւթէգրպէն հէքիմէ վէ Զիրզա իլէ ժիլ Վէժտիէյ ատթը նագար իթտի։ Եիւզիւնտէ պիր հայրէթը ֆէվգէլատէ էմբէլէրի միւչահէտէ իտիյօր իտի։ զայէթ լաթիֆ պիր սէտա իլէ.—Նէ՞բէտ իմ.—տէյու սօրտու։

Բօլ եանընտաքի օտատա, գաբունրն արգասընտա տուրմագտա օլուպ, Բընէնին սէսինի թանըտը վէ տահա պիր էյիճէ իշիտպիլէք իւզրէ նէֆէս պիտ ալմագսրզրն տուրտու։

Բընէնին.—Նէբէտ իմ.— տէյու սիվալինէ, տօզթօր Մարէշալ.—Տօսթ էվինտէ սին, Մատմազէլ, էթրաֆընտա պուլրնանլար տա հէր տօսթլարրն տրրլար.— տէյու ճէվապ վէրտի։

Բընէ թէքբար օտատաքիլերին եիւզլերինէ պագզլ, պատէհու օտայը էնզտէն կէշիրտի։

—Եօրուլմա, Մատմազէլ, նէբէտ պուլունտրզրնը անլամագա չալըշմա։ Պոչ չէյ պիր, սէնի Պէրսի քէօբրիւսինին ալթընտան, գարլարրն իշինէն եարը եօլիս պիր հալտէ գուրթարրզ պուրայա կէթիրտիլէր։

Բընէ էլլերինի անընա տօղրու կէօթիւրէրէք.—Եվվէթ, եվվէթ, խաթրըմա պիր շէյլեր կէլիյօր...օ ատատ...օ արապա...աղզընա թըզանմրշ օլան օ իրէք մէնտիլ...օ եուվարլանըշ...նա՞սրլ օլմուշ տա սաղ գալմրշրմ...եօլմէմիշիմ...

—Սաղ սրն.վագրա թէհլիքէլի պիր հալտէ իտին ամմա, չիմտի էյիսին։

—Բէք թէհլիքէլի հալտէ՞ մի...նէրէտ իտէմ օնու սեօյլէյին։

—Տօսթլարրն նէզտինտ, եանի պիր տօսթրընն խանէսինտ։

—Օ տօսթքմ հա՞նկըսը տրը։

—Սէնի թէհլիքէտէն գուրթարրզ, պուրայա կէթիրէն...

Բընէ գօլունը հէքիմէ տօղրու ուզաթտրրարագ.—Սի՞զ մի սինիզ...

—Խայրը, Մատմազէլ, պէն հէքիմ իմ։

Ժիլ Վէրտիէ՝ Զիրզայը կէօսթէրէրէք.—Սէնի թէտավի իտէն տէ պու տրը...

—Հէբինիզէ տէ թէչէքքիւր իտէրիմ. լաքին պէնի էօլիմտէն գուրթարան հէր քիմ իսէ՝ օնու կէօսթերին...կէլսին, կէլսին տէ արզը մինէթտարի իտէյիմ։

—Իւզիւմէ, Մատմազէլ. զիրա հէնուզ թէմամրյլա իատէի սըհհէթ իթմէմիշ օլտրզրն իշին, տիւշարը հէյէճան օլուր իսէն խասթալրգ իսթելեր. լու գատարճրգ սիզի մէմնուն իտէպիլերիմ, սիզի գուրթարան զաթրն խմի Բօլարը։

—Տէլիգանլը պիրիսո՞ մի։

—Եվվէթ, Մատմազէլ։

(Տիվ-4)

)(138)(

ՄԱՐԿԸՐԻԹԻՆ ԳԸԶԸ

ՄԻԹԷՐՅԻՄԻ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

Տօգթօր Մարէշալ կէլիպ, ճիւմլէսիյլէ էլլէշիքատէն սօնրա, խասթանրն նէ հալտէ պուլունտրզրնը սօրտու։

Զիրզա.—Պիզ տէ պունու գօնուշրյօր իտիք։

—Տիւնտէն պէրու մէմուլին զայրը պիր հա՞լ մը վուգու պուլտու։

—Եվվէթ, տօզթօր։

—Նէ՞ կկսպ։

—Շու գանարէնին իւսթիւնտէ եաթմրշ տէրին ույգուտա պուլրնտրզրմ սըբատա, անսրզրն պիր ինիթի զուհուր իթտի. տէրհալ ֆիսթանրմը կկյինիպ եանընտաքի օտայա գօշտում։ Գիշարէ գզնճրզ-զը եաթազրն քէնարրնտա օթուրմուշ պուլտում։ Էլլյէլ գօլույա իշարէթլէր իտէրէք գօրգունճ պիր սէտա իլէ անլաշըլմազ տուրէթտէ պիր շէյլեր սեօյլէյօր, վէ կէօյա էօնիւնտէ տիքիլմիշ տուրմուշ վէ քէնտիսինի թազէիգ իթմէքտէ պուլրնմրշ օլան բէրիլերի գօվմազա ուղրաշյօր իտի։ Պու հալի կէօրիւնճէ ֆէվգէլատէ թէլաշա տիւշտիւմ, եանընա եագլաշտրմ, լազբրաը իթմէյէ պաչլատրմ։

—Սէն լագբրրյա պաչլայընճա օ նէ՞ եաբտը.—տէյու տօգթօր՝ Զիրզայա սիվալ իթտի։

19.

—Զանն իտէրիմ քի, սեօյլէտիքէլերիմի իչիթմէտի։ Զանկըզ զանկրզ թիթրէմէյէ պաչլատը։ Լէհհէսինտէ ճինէնէթ ալէամէթի բէյտա օլտու։ Ֆէվգէլատէ գօրգտում։ Թէքբար ուզրաչմազա, չապալանմազա, իլաբէթլեր իթմէյէ պաչլատը։ Պու հալ պիր գաչ սանիյէ սիւրտիւքտէն սօնրա, պաչը արգասընա տէվրիլիպ գալտը։ Լէհհէսի օ գատար սօլտու քի էօլտիւ զանն իթտիմ, էլիմի գալպինէ տայաթտրրտրմ, դալպի աթրյօր իտի։ Եիւբէյիմ բահաթլանտը, եանընտա օթուրտրմ, սիզի պէքլէտիմ։ Իչթէ օ զէմանտան պէրի հէչ պիր հարէքեթ իթմէտի։

Ժիլ Վէրիտէ՝ պու պապտէքի էֆքեարը նէ օլտուղընը բէֆիգի տօգթօր Մարէշալա սօրտրգտա.—Զանն իտէրիմ քի, Մատմազէլ Զիրզայը գօրգութարբան հալ՝ հագգընտա վուգու պուլան սուրի գասարն կէօզիւնիւն էօնիւնէ կէլմէտինտէն նէչէթ իտէն պիր նէօվպէթ տիր. պէնճէ ուզրամրշ օլտրզրը սէբումիլիյին նէթիճէ պուլաճարը զէման եագրն օլմալը։ Պայկրնլրգտան սօնրա ույգուլա տալմրշ օլմասը լազըմ կէլիր. էկէր պէօյլէ իսէ՝ ույանտրգտա ագլը պաչընտա օլաճագ տրը...

—Ույգու իսէ էյան տէվամ իթմէքտէ տիր։

—Ույանտրբաճաղրզ։

Բօլ.—Տօգթօր, ճաճապա ույանրը իսէ՝ պէնի թանրյապիլէճէ՞ք մի։

—Էօյլէ զանն իտէրիմ...լաքին սիզի էն սօնրա կէօրմէլի։

Բօլ թէլաշ իլէ հէքիմին եիւզիւնէ պագարագ, սէգէպինի սիվալ իթտի։

—Զիւնքի սէնին հասրլ իտէճէյին թէէսիրտէն գօրգարրմ։ Պու գըզնճրզ-զրն չիմտիքի հալտէ սինիրլերի բէք զաֆի օլտրզը ճիհէթլէ, թէէսիրթը մանէվրյէտէն օլապիլտյի գատար մուհաֆազա իթմէմիզ լազըմ կէլիր...պիզի մէմնուն հալտէ կէօրտիւքտէ թէաճճիւպ իտէր. լաքին տիւշարը հէյէճան օլմա։ Հալ պու քի սէնի կէօրիւնճէ հէյէճան հասրլ օլապիլիր. պինաէնալէյհ սէն չիմտիլիք պուրատա գալ...

—Պուրատա գալմագ պէնիմ իչիւն բէք պէօյիւք պիր եզիյէթ, պիր ճէզա տրը։

Բօլ ճէվապ վէրմէքսիզին պաչընը ասրզ, սանտալէանրն պիրինէ օթուրը-վէրտի։

Տօգթօր Մարէշալ՝ Զիրզա վէ Ժիլ իլէ պէրապէր խասթանրն օտասընա կիրտիլեր վէ խասթանրն եանընա եագլաշտրլար։ Բընէնին կէօզլէրի գարալը իտի. լէհհէսինտէն՝ բահաթ օլտրզը պէլլի իտի. եանագլարը օլտրզճա զըզարմրշ վէ թէնէֆֆիւսիս մունթազամ իտի։

Տօգթօր.—Հագիգաթէն պէօյլէ պիր հիւսն նատիր տիր.—տէյէրէք Բընէնին էլինի թութտու։ Բընէ՝ կէօզլէրինի աչմագսրզրն խաֆիֆճէ պիր հարէքեթ իթտի Տօգթօր։— Ույգու զալէպ իտիյօր.—տէյէրէք էլինի պիրազ տահա սրգտը։ Բընէնին կէօզլէրի ռչըլտը. պիր միւատէթճէք կէօզլերինի միւպհէմ պիր նօգթայա տիրքիզ տուրարգտան սօնրա, միւթէգրպէն հէքիմէ վէ Զիրզա իլէ Ժիլ Վէժտիէյ ատթը նագար իթտի։ Եիւզիւնտէ պիր հայրէթը ֆէվգէլատէ էմբէլէրի միւչահէտէ իտիյօր իտի. զայէթ լաթիֆ պիր սէտա իլէ.—Նէ՞բէտ իմ.—տէյու սօրտու։

Բօլ եանընտաքի օտատա, գաբունրն արգասընտա տուրմագտա օլուպ, Բընէնին սէսինի թանըտը վէ տահա պիր էյիճէ իշիտպիլէք իւզրէ նէֆէս պիտ ալմագսրզրն տուրտու։

Բընէնին.—Նէբէտ իմ.— տէյու սիվալինէ, տօզթօր Մարէշալ.—Տօսթ էվինտէ սին, Մատմազէլ, էթրաֆընտա պուլրնանլար տա հէր տօսթլարրն տրրլար.— տէյու ճէվապ վէրտի։

Բընէ թէքբար օտատաքիլերին եիւզլերինէ պագզլ, պատէհու օտայը էնզտէն կէշիրտի։

—Եօրուլմա, Մատմազէլ, նէբէտ պուլունտրզրնը անլամագա չալըշմա։ Պոչ չէյ պիր, սէնի Պէրսի քէօբրիւսինին ալթընտան, գարլարրն իշինէն եարը եօլիս պիր հալտէ գուրթարրզ պուրայա կէթիրտիլէր։

Բընէ էլլերինի անընա տօղրու կէօթիւրէրէք.—Եվվէթ, եվվէթ, խաթրըմա պիր շէյլեր կէլիյօր...օ ատատ...օ արապա...աղզընա թըզանմրշ օլան օ իրէք մէնտիլ...օ եուվարլանըշ...նա՞սրլ օլմուշ տա սաղ գալմրշրմ...եօլմէմիշիմ...

—Սաղ սրն.վագրա թէհլիքէլի պիր հալտէ իտին ամմա, չիմտի էյիսին։

—Բէք թէհլիքէլի հալտէ՞ մի...նէրէտ իտէմ օնու սեօյլէյին։

—Տօսթլարրն նէզտինտ, եանի պիր տօսթրընն խանէսինտ։

—Օ տօսթքմ հա՞նկըսը տրը։

—Սէնի թէհլիքէտէն գուրթարրզ, պուրայա կէթիրէն...

Բընէ գօլունը հէքիմէ տօղրու ուզաթտրրարագ.—Սի՞զ մի սինիզ...

—Խայրը, Մատմազէլ, պէն հէքիմ իմ։

Ժիլ Վէրտիէ՝ Զիրզայը կէօսթէրէրէք.—Սէնի թէտավի իտէն տէ պու տրը...

—Հէբինիզէ տէ թէչէքքիւր իտէրիմ. լաքին պէնի էօլիմտէն գուրթարան հէր քիմ իսէ՝ օնու կէօսթերին...կէլսին, կէլսին տէ արզը մինէթտարի իտէյիմ։

—Իւզիւմէ, Մատմազէլ. զիրա հէնուզ թէմամրյլա իատէի սըհհէթ իթմէմիշ օլտրզրն իշին, տիւշարը հէյէճան օլուր իսէն խասթալրգ իսթելեր. լու գատարճրգ սիզի մէմնուն իտէպիլերիմ, սիզի գուրթարան զաթրն խմի Բօլարը։

—Տէլիգանլը պիրիսո՞ մի։

—Եվվէթ, Մատմազէլ։

լքա տարիւ հարպ օլմասը միւհ-թէմիլ տիր։

* * *

Ինկիլիթերրա

ձէնուպի Աֆրիգայա կէօնտէրիլէճէք օլան խասսա վէ զատէկեան սասաքիրինտէն միւրէթթէպ միւթէլիթ պիր սիւվարի պէօլիւկինէ գրալիցա Վիգթորիա Ուինտսորտա պիր ըհամը կէչիտ իճրա իթտիրմիշ. վէ սասաքիրը մերգումէյէ աթիտէքի սէօզլէրի խըթապ իթմիշ տիր.

«Ադբէրլէրիմ, սիզ տայմա պէնիմ եանըմտա իտինիզ ամմա պու կիւն սիզի պուրայա չաղըրտըմ, զիրա անինիզլէրի կէչիպ կիթմէզտէն էվվէլ սիզինէ վէտալաշաճաղըմ. կիտիպ ուզագտա մէմալիքիմին պիր գրամինտա քէնտի գրալիցալարը վէ մէմլէքէթլէրի ուզուրընա նիչէ իլիալիքլէ մուհարէպէ իտէն արգասալարընընդա եարտըմ իտէճէքսինիզ։ Շիմտիյէ գատար վազիֆէնիզի նասը իյիա իթտինիզ իսէ՝ էնէ էօյլէ իյիա իտէճէկինիզէ էմին իմ. աղ սէլամէթ կէրի տէօնմէնիզ իչիւն ձէնապը Հագգա տուա վէ նիյազ իտէրիմ։»

Գրալիցա՝ պու Նութգընը սէօյլէտիքտէն սօնրա, հարէքէթ իտէճէք օլան ալայընը միրալայրը եանընա չաղըրմըշ վէ էլլէրինի անսամիմ սրգմըշ տըր։ Միրալայ՝ ճէվապընա, գրալիցանընը վէ մէմլէքէթին չան ու չէրէքինի մուհաֆազա իչիւն քէնտի խասսա ասաքիրինին տայմաքի կիպի իյիա վազիֆէտէն կէրի տուրմայաճագլարընա չիւպհէսի օլմատըգընը պէյան իթմիշ տիր. պատէհու մէրգում միրալայն իկնբը իւզերինէ ասաքիրը մէրգումէ՝ չարգալարընը գարապինալարընեն ուճուրյըա եօգարը գալտըրարագ, գրալիցանընը չէրէֆինէ իւշ տէքա նիտա իթմիշլէր տիր։

* * *

Մ. Լէյսոյին պէրաթէրի

Պրիւքսէլտէն չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Թրանսվաալ ճիմհուրիյէթինին շէհրը մէզքիւր սէֆիրի Մ. Լէյսոյին պիրաթէրի՝ պու քէրրէ պէյն իւֆիւնէթինտէն պիրտէն պիրէ վէֆաթ իթմիշ տիր։ Պու զաթ Ամաթէրտամտա իգամէթ իթմէքտէ օլուպ, պիրաթէրինի կէօրմէք իչիւն պու քէրրէ Պրիւքսէլէ կիթմիշ իտի։ Պու խապէրը մուէսսէֆ իւզերինէ ձէնուպի Աֆրիգա ճիմհուրիյէթինին Պրիւքսէլ սէֆիրինի միթէատտիտ զէվաթ թաֆինտան բէսմը թասզիյէթ իյիա օլնմըշ տը։

* * *

Տի-ն ագլամ կէլէն Ռէլէկրաֆ

Լօնտրա 14 Նոյ.— Բէնճէնպհիկ կիւնինտէն պէրու Իսմիա Պրունընա 12 նագլիյէ վաբօրը յլա 15,000 ասքէր վիւրուտ իթմիշ տիր։

Քիմպըրլէյտէն Նոյ. 7 թարիխիյլէ կէլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Պօէրլէր՝ Նոյ. 5տէ Քիմպըրլէյ շէհրինի թօբա թուրմըշլար, վէ լաքին հիչ պիր խասսարաթ իյրաս իտէմմիյլէր տիր։ Պու կիւն Պօէրլէր՝ շէհրը մէզքիւրը սու խաղինէսի իւզերինէ թօբ աթմաղա պաշլամըշլար տըր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՑԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԸՑԷ

Ալէմանիանընը Բէյխլիք մէճլիսի՝ էվվէլքի կիւն քիչատ օլունըպ, պիրինճի իճթիմաքը միւզաքէրէ ճէվմէլինտէ եալընըզ արզուհալար գայտ օլունմըշլար տըր։

——

Իթալիա Բարլամէնթօսը տախի էվվէլքի կիւն քիչատ օլունըպ, գրալ Ումպէրթօ՝ քիչատ նութգընը քէնտիսի գրաաթ իթմիշ, վէ պունտա Իթալիանընը՝ պիլճիւմէ տէվլէթլէրլէ հիւանի միւնասէպաթտա պուլունտըղընը պէյան էյլէմիշ տիր։ Նութգը մէզքիւրէ, ախիրէն Լա Հէյ շէհրինտէ սուլհ գօնֆէրանսընընը ագտ օլունտըղը մաէլմինունիյէ զիքր օլունմըշ, վէ պունը էն էվվէլ թէքլիֆ իտէն Ռուսիա Զարընա պէյանը թէշէքքիւր իսթիմիշ տիր։

Քէզալիք գրալ Ումպէրթօ՝ նութգը մէզքիւրտէ շունը տախի սեօյլէմիշ տիր.

«Հաթօլիք ալէմինտէ պիր տէվրէ գելմէյէ ալտանմաղա, Ռուսիանընը Զարընա պէյանը թէշէքքիւր իտէճէք օլան կէլէճէք սէնէյի վուգու�՝ բայրաթախթը տէվլէթի Ռօմա շէհրինտէ թէէսիս իթտիրիմիզ էնամտէ ագտ իթտիրիմիզ թէահհիւտաթա նիճէ ռիայէթ իթտիրիմիզի վէ ռիայէթ իթտիրտիրիմիզի պիր քէրրէ տահա իսպաթ իթմէք իչիւն պիզէ պիր վէսիյէ օլաճագ տըր։»

Խարիճի բօլիթիգա հագգընա նութգը մէզքիւրտէ աթիտէքի ֆգրա միւնտէրիճ տիր.

«Պիզիմ խարիճի բօլիթիգամըզ՝ մէմլէքէթին թէրագգրյաթը էգօնոմիգբյէսինի թէէմին իթմէք իչիւն տախիլի բօլիթիգամըզա ըգապէթ իտիյօր։»

——

Ալէմանիանընը Լօնտրա սէֆիրի գօնթ տը Հացֆէլտ՝ Լօնտրա լօրտ շէհր էմինինէ պիր մէքթուպ եազարագ, Ալէմանիա իմբէրաթորընընը Լօնտրատա ազ պիր միւտտէթ իգամէթ իտէճէկի հասէպիյլէ Ալէմանլարընը էքսէրիյէթի՝ շէհր էմանէթի տահրէսինտէ վէրիլէճէք գիյաֆէթէ իշթիրաք իթմէք իչիւն վագը օլան տավէթէ իճազէթ իտէմէյէճէկինի իշար ու պէյան իթմիշ տիր։

——

Նիւ-Եորգտան Ֆրանգֆո-ըԷր Զայրո-նա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Միւճէթէտա Ամէրիգա խարիճիյէ միւսթէյարը՝ պիր Զին-Ինկիլթէրա-Ամէրիգա իթթիֆագընա, վէ Միւճթէմէտա Ամէրիգանընը՝ Զինտէ թասարրուֆը արազի նիյէթինէ տաիր զուհուր իտէն շայիալարընը միւնասէպէթսիզ օլտուգընը, վէ Ամէրիգանընը՝ Զինտէ եալընըզ պիր շէյէ, եանի էլան մէվճուտ օլան հուգուգը թիւճճարիյէսինին մուհաֆազասընա արզու իթտիկինի պէյան իթմիշ տիր։

——

Ալէմանիա իմբէրաթորը Իքինճի Կիյեոմըն՝ ալաֆր. նոյմ.ին 20նճի կէլէճէք բազար էրթէսի կիւնիւ Հոհենցոլէրն վաբօրընա բաքիպէն Ինկիլթէրատա Բօրթսմութ լիմանընա միւվասլէթթ իտէճէկի շիմտի արթըգ գաթիէն գարարլաշմըշ տըր։ Իմբէրաթոր՝ ըֆֆագաթընտա իմբէրաթորիցա իլէ իքի մախտումլարը պուլունտըգլարը հալատ տողրուճա Ուինտսորա կիտէճէք վէ Ուինտսոր սէրայընտա պէշ կիւն գալաճագ տըր։ Եէվմը միւվասլէթ՝ Ուինտսորտա ումումի պիր շէնլիք կիւնիւ օլաճագ տըր։ Շէհրը մէզքիւր պէյէտիյէ ըէիսի իլէ հէյէթի՝ սաաթ 1ամ տէմիրեօլ ըմթահօնընտա իմբէրաթոր իլէ իմբէրաթորիցայա բէսմը խօշամէտիյի իյիա իտէճէքլէր տիր։ Իմբէրաթորիցայա պիր պուլքէթ իհսան օլունաճագ, սէրայա կիտէն եօլ տօնանաճագ վէ ասաքիր կիւզէրկեահտա սաքպէսէթ օլաճագ տըր։

Իմբէրաթոր իլէ իմբէրաթորիցա՝ Ուինտսորտան Սանտրինկհամա կիտէրէք, բրէնս վէ բրէնսէս տը կալը զիյարէթ իտէճէքլէր վէ օրատա իքի կիւն գալաճագլար տըր։

Ալէմանիա իմբէրաթոր վէ իմբէրաթորիցասընընը՝ Զաթսուորթ չաթսուորթ տուգ վէ տուչէս տը Տըվօնայրը տախի զիյարէթ իտէճէքլէրի միւհէմիլ տիր։ Պատէհու իմբէրաթոր՝ Ինկիլթէրանընը չըմալ ճիհէթինտէ պիր իքի կիւն ավակիթմէք նիյէթինտէ օլուպ, անտէն Հոհենցոլէրն վաբօրընընը պէքլէյէճէկի Լէյթ լիմանընտա իմբէրաթորիցա վէ էվվալարը յլա պէրապէր սէֆինէյէ բաքիպ օլաճագ վէ Ալէմանիայա ավտէթ իտէճէք տիր։

Ագտէմճէ եազըլըրը վէճհլէ, Ալէմանիա խարիճիյէ նազըրը Մ. տը Գիւլօվ՝ Ինկիլթէրա սէյահաթընտա իմբէրաթոր բէճագաթ իտէճէքմիշ։ Լօրտ Սալիզպէրի՝ Թըբանօվալ ահվալինտէն տօլայը քէնտիսինին Լօնտրատան գըմըլտանմաղա վագթ ու միւսասատէսի օլմամասը հասէպիյլէ նազըրը միւշարէյէյհլէ կէօրիւշէպիլմէք իւզրէ անը պէրլիքատէ ալմասընը Ալէմանիա իմբէրաթորընա մուսիբրանէ բէճա իթմիշ իմիշ։

Լաքին էկէր Գէրլինին Տէրինէր Նո-վէլ կազէթասընընը իֆատէսինէ ինանըլըր իսէ, պու պապտէ հէնուզ պիր շէյ գարարլաշմամըշ օլուպ, Նասիոնալ Զայրո-նէ տա՝ Մ. Թէչքիլ իտէճէք օլան կէլէճէք սէնէյի վուգուաթ՝ բայրաթախթը տէվլէթի Ռօմա շէհրինտէ թէէսիս իթտիրիմիզ էնամտէ ագտ իթտիրիմիզ թէահհիւտաթա նիճէ ռիայէթ իթտիրիմիզի վէ ռիայէթ իթտիրտիրիմիզի պիր քէրրէ տահա իսպաթ իթմէք իչիւն պիզէ պիր վէսիյէ օլաճագ տըր։»

Խարիճի բօլիթիգա հագգընա նութգը մէզքիւրտէ աթիտէքի ֆգրա միւնտէրիճ տիր.

«Պիզիմ խարիճի բօլիթիգամըզ՝ մէմլէքէթին թէրագգրյաթը էգօնոմիգբյէսինի թէէմին իթմէք իչիւն տախիլի բօլիթիգամըզա ըգապէթ իտիյօր։»

——

Ալէմանիանընը Լօնտրա սէֆիրի գօնթ տ'Հացֆէլտ՝ Լօնտրա լօրտ շէհր էմինինէ պիր մէքթուպ եազարագ, Ալէմանիա իմբէրաթորընընը Լօնտրատա ազ պիր միւտտէթ իգամէթ իտէճէկի հասէպիյլէ Ալէմանլարընը էքսէրիյէթի՝ շէհր էմանէթի տահրէսինտէ վէրիլէճէք գիյաֆէթէ իշթիրաք իթմէք իչիւն վագը օլան տավէթէ իճազէթ իտէմէյէճէկինի իշար ու պէյան իթմիշ տիր։

——

Նիւ-Եորգտան Ֆրանգֆո-ըԷր Զայրո-նա չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Միւճէթէտա Ամէրիգա խարիճիյէ միւսթէյարը՝ պիր Զին-Ինկիլթէրա-Ամէրիգա իթթիֆագընա, վէ Միւճթէմէտա Ամէրիգանընը՝ Զինտէ թասարրուֆը արազի նիյէթինէ տաիր զուհուր իտէն շայիալարընը միւնասէպէթսիզ օլտուգընը, վէ Ամէրիգանընը՝ Զինտէ եալընըզ պիր շէյէ, եանի էլան մէվճուտ օլան հուգուգը թիւճճարիյէսինին մուհաֆազասընա արզու իթտիկինի պէյան իթմիշ տիր։

——

Ալէմանիա իմբէրաթորը Իքինճի Կիյեոմըն՝ ալաֆր. նոյմ.ին 20նճի կէլէճէք բազար էրթէսի կիւնիւ Հոհենցոլէրն վաբօրընա բաքիպէն Ինկիլթէրատա Բօրթսմութ լիմանընա միւվասլէթթ իտէճէկի շիմտի արթըգ գաթիէն գարարլաշմըշ տըր։ Իմբէրաթոր՝ ըֆֆագաթընտա իմբէրաթորիցա իլէ իքի մախտումլարը պուլունտըգլարը հալատ տողրուճա Ուինտսորա կիտէճէք վէ Ուինտսոր սէրայընտա պէշ կիւն գալաճագ տըր։ Եէվմը միւվասլէթ՝ Ուինտսորտա ումումի պիր շէնլիք կիւնիւ օլաճագ տըր։ Շէհրը մէզքիւր պէյէտիյէ ըէիսի իլէ հէյէթի՝ սաաթ 1ամ տէմիրեօլ ըմթահօնընտա իմբէրաթոր իլէ իմբէրաթորիցայա բէսմը խօշամէտիյի իյիա իտէճէքլէր տիր։ Իմբէրաթորիցայա պիր պուլքէթ իհսան օլունաճագ, սէրայա կիտէն եօլ տօնանաճագ վէ ասաքիր կիւզէրկեահտա սաքպէսէթ օլաճագ տըր։

Իմբէրաթոր իլէ իմբէրաթորիցա՝ Ուինտսորտան Սանտրինկհամա կիտէրէք, բրէնս վէ բրէնսէս տը կալը զիյարէթ իտէճէքլէր վէ օրատա իքի կիւն գալաճագլար տըր։

Ալէմանիա իմբէրաթոր վէ իմբէրաթորիցասընընը՝ Զաթսուորթ չաթսուորթ տուգ վէ տուչէս տը Տըվօնայրը տախի զիյարէթ իտէճէքլէրի միւհէմիլ տիր։ Պատէհու իմբէրաթոր՝ Ինկիլթէրանընը չըմալ ճիհէթինտէ պիր իքի կիւն ավակիթմէք նիյէթինտէ օլուպ, անտէն Հոհենցոլէրն վաբօրընընը պէքլէյէճէկի Լէյթ լիմանընտա իմբէրաթորիցա վէ էվվալարը յլա պէրապէր սէֆինէյէ բաքիպ օլաճագ վէ Ալէմանիայա ավտէթ իտէճէք տիր։

Ագտէմճէ եազըլըրը վէճհլէ, Ալէմանիա խարիճիյէ նազըրը Մ. տը Գիւլօվ՝ Ինկիլթէրա սէյահաթընտա իմբէրաթոր բէճագաթ իտէճէքմիշ։ Լօրտ Սալիզպէրի՝ Թըբանօվալ ահվալինտէն տօլայը քէնտիսինին Լօնտրատան գըմըլտանմաղա վագթ ու միւսասատէսի օլմամասը հասէպիյլէ նազըրը միւշարէյէյհլէ կէօրիւշէպիլմէք իւզրէ անը պէրլիքատէ ալմասընը Ալէմանիա իմբէրաթորընա մուսիբրանէ բէճա իթմիշ իմիշ։

Լաքին էկէր Գէրլինին Տէրինէր Նո-վէլ կազէթասընընը իֆատէսինէ ինանըլըր իսէ, պու պապտէ հէնուզ պիր շէյ գարարլաշմամըշ օլուպ, Նասիոնալ Զայրո-նէ տա՝ Մ. Հիւմայունը՝ վէ միւշարէյէյհ ամիրալ ճէնապէրինին եավէրի պահրէյէ պինպաշը՝ Մ. Սթէյնգոյա Յինճի բիթպէտէն Մէճիտի Նիշանը զիճանլարը իհսան պույրուլմըշ տըր։

ՍԸՀՀԻԹԷ

ԵՈՒՄՈՒՐՃԱԴ

Բօրթուկալըն բայրաթախթը օլան Լիզպօն շէհրինին պագթերիօլօժիխանէ միւտիրի Մ. Բէսթանա՝ եումուրճագ խասթալըզընա թութուլմըշ տըր։ Կէչէն բէնճէնպհիկ կիւնիւ Մ. Բէսթանա՝ Օրթօթանան Լիզպօնա կիթմիշ վէ պիթիւն կիւն իշլէրիյլէ մէշղուլ օլմուշ, ագշամ ալաֆր. սաաթ 10տա, իւզերինէ պիր նէօվպէթ կէլմիշ վէ քէնտիսինին թէքմիլ ֆամիլեասը յլա պէրապէր խասթախանէյէ նագլ օլունմասընը թալեպ իթմիշ տիր։ Պունընն իւզերինէ մումահիլէյհին խանէսինին պիլճիւմէ գաթլարընտա իգամէթ իտէն խալգ տախի թէհֆիֆուզխանէյէ կէօթիւրիլմիշտիր։ Պիրինճի գաթտա ֆամիլեաճա պիր պալօ վէրիլմէքտէ օլմաղլա, սրհիյէ բօլիսի՝ տավէթիլիլէրին քէտֆիֆէսինի թէհֆիֆիւզխանէյէ նագլ իթտիրմիշ տիր։ Ճումատա ագշամը Մ. Բէսթանընն հալի էյիլէշմիշ օլուպ, ֆամիլեասը իլէ գօնշուլարը տախի սրհհէթ ու աֆիյէթ իւզրէ պուլունը յօրլար իմիշ։ Յօգթ. Սալէմպէնի՝ Մ. Բէսթանայը թէտավի իթմէք իչիւն Լիզպօնա կիթմիշ, վէ գրալ Ֆարլօս տախի ճումատա էրթէսի կիւնիւ մումահիլէյհ խասթասը զիյարէթ իթմիշ տիր։

— Ինկիլթէրանընն Լա Հէյ սէֆարէթինէ հարպիյէ նէզարէթինէ չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Բօրթուկալընը Աֆրիգա միւսթէմլիքաթընտան Տէլագօա քէօրֆէզինտէքի Լուրէնցօ-Մարքէզ շէհրինին եումուրճագտան պուլաշմըշ օլարընը՝ բէսմէն իլան օլընմըշ տըր։ Պունընն իւզերինէ Լուրէնցօ-Մարքէզտէն հարէքէթ իտէն պիլճիւմէ սէֆինէյէ՝ շիւպհէլի ատտ օլընըյօրլար։

ՊՐՈՒՍԱ ԻԲԵՔ ՄԻՒՍԱՊԷԳԱՍԸ

Տուլունը Ումումիյէ թարաֆընտան վարիտ օլան վարագա տըր.

Տօգուզընճը տէֆա օլարագ Պրուսատա պա իրատէի Սէնիյէ թէրթիպ պույրուլրպ թէվզիի միւքեաֆաթ բէսմի կէչէն սեպտ.ին 26նճի կիւնիւ Պէլէտիյէ տարիէսինտէ իհրա օլընան իբէք գօզասը միւսապէգասընընա մազհարը միւքեաֆաթ օլան իբէք պէօճէքիլէրինին էսամիսինի վէ տէրէճաթը միւքեաֆաթը հավի հէյէթը մուէյյիդէ թարաֆընտան թանզիմ գըլընան մազպաթանը տէրճիյէ պէրվէճհը զիյր իլանը քէֆիյէթ օլընը.

Պիրինճի ընբ

1.—Հրաչեայ Խաչոեան՝ պէօճէքխանէնին պուլընտըղը մահալ Սէօլեզ զայրը Միւսիիմ, 700 զ.լըգ 1 խուրտէպին իլէ 1100 զ. միւքեաֆաթը նագտիյէ, 2.—Հաճի Մարարոս Խաչոեան՝ Սէօլեզ զայրը Միւսիմ, 500 զ.լըգ պիր խուրտէպին վէ 900 զ. միւքեաֆաթը նագտիյէ, 3.— Յովհաննէս Բաղտճճեան՝ Սեօլեզ զայրը Միւսիմ, եալընըզ զիքրը ճէմիլ վէրիլմիշ տիր։

Իրինճի ընբ

4.—Սօֆեալը Մուսթաֆա Պէյզատէ Օսման պէյ՝ պէօճէքխանէնին պուլընտըղը եէր Իյնէկէօյ, 500 զ.լըգ 1խուրտէպին իլէ 1000 զ. միւքեաֆաթը նագտիյէ, 5.— Թիքթիկմ զատէ Հաֆըզ Ապտիւլ Ագիզ էֆ.՝ Պրուսա, 400 զ.լըգ պիր խուրտէպին վէ 900 զ. միւքեաֆաթը նագտիյէ, 6.— Սերովբէ Գօճապըյըգեան՝Զէնկիլեր Բազարքէօյի, 400 զ.լըգ խուրտէպին իլէ 800 զ., 7.— Միւնասի Սալիհ պէյ՝ Պրուսա, 400 զ.լըգ 1 խուրտէպին վէ 800 զ., 8.—Բիքթաթ պիրը Բաչիտ՝ Պրուսա, 400 զ.լըգ 1 խուրտէպին վէ 700 զ., 9.—Մէհմէտ Արիֆ էֆ.՝ Պրուսա 400 զ.լըգ 1 խուրտէպին իլէ 500 զ., 10.—Մարի հանըմ Նահապետեան՝ Պրուսա, 400 զ.լըգ 1 խուրտէպին իլէ 500 զ., 11. — Ֆուատ Շահապետտին պէյ՝ Պրուսա, 600 զ. միւքեաֆաթը նագտիյէ, 12. — Մկրտիչ Ասլանեան՝ Զէնկիլեր Բազարքէօյու, 600 զրուշ, 13. — Մահմուտ էֆ.՝ Իյնէկէօյ, 600 զ., 14.— Մարիճան Անտոնեան՝ Պրուսա 500 զ., 15. — Յակոբճան Օրագեան՝ Պրուսա 500 զ. քի ճէման 9 խուրտէպին իլէ 10000 զ. միւքեաֆաթը նագտիյէ։

Տօգուզրնճը տէֆա օլարագ 1315 սէնէսինտէ Պրուսա վէ հէվալիսինտէ թերթիպ պույրուլան իրէք գօզասը միւսապէգասընընա իքի սընֆ օլմագ իւզրէ իչթիրաք իտէն 36 նէֆէր պէօճէքճիներին պէօճէքխանէլէրի՝ մարիֆէթը անկիպանէմիզլէ մուայէնէ, վէ իյճապ իտէնլէրտէն նիւմունէլիք օլարագ պալընան գօզասարտան իրէք քէչիտէ օրնարագ, ուռնարտան թարիմաթ մախսուսէսի մուճիպնէճ միւքեաֆաթա իհրաքը իսթիհգագ իտէն 15 նէֆէրին էսամիսիյլէ տէրէճաթը միւքեաֆաթը միւպէյյին իչպու ճէվվել 3նիւսխէ օլարագ պիթթանգիմ թագտիմգընընը։ Հէր նէ գատար նիշամամէտէ 1ինճը սընֆտա 4, վէ 2ինճի սընֆտա 5 միւքեաֆաթ վէրիլէճէկի միւնասիբճէ տէ, 1ինճի սընֆտա մազհարը միւքեաֆաթ օլան եալընըզ 3 պէօճէքճի պուլընըպ, պունարտան 1 նէֆէրին կէչէն սենէ միւսապէգասընտա միւքեաֆաթ ալմըշ օլարընը ճիհէթլէ, պու սենէ զիքրը ճէմիլ իթասբյա թալիթի, վէ 2նճի սընֆտա 12 պէօճէքճի պուլընտըղը իչիւն 1ինճի սընֆընը իքի միւքեաֆաթը՝ 2նճի սընֆտա, վէ տիկէր 5 նէֆէր պէօճէքճիլէրէ տէ երնէ գարբլըլըզը տախիլինտէ օլարագ եալընընը միւքեաֆաթը նագտիյէ իթասը՝ գօմիսիոնը ամիրանէմիզին ճիմէթի մուգաբրբէրթընտան պուլընմըշ օլմաղլա, օլ պապտէ էմր ու ֆէրման հազրէթը մէնլեհ իլլ էմրին տիր։

26 Իյլուլ 1315

Իմզալը

Բէիսը սանի՝ մէճլիսը իտարէի վիլայէթ ազասընտան Ալի Միհրթէզա, վիլայէթ զրաաթ վէ նաֆիա միւշավիրի Սիհլիքիման Մազհար, Տուլունը Ումումիյէ զրաաթ ֆէնն միւշավիրի վէ Պրուսա հարիր տարիթթաալիմի միւտիրի ԹՈՐԳՈՄԵԱՆ, Պրուսա Տուլունը Ումումիյէ նազըր վէքիլի ԱՀՄԷՏ ՄԻՏՀԱԹ։

Պէօճէքխանէլէրի մուայէնէյէ մէմուր գօմիսիոնը մախսուսը պալէատ կէօսթերիկի սուրէթ վէ մուգաբրէքաթ՝ հէյէթը իտարէմիզճէ գագալ վէթատիգ օլընտըղընտան, մուճիպնէճ միւքեաֆաթքն թէվզիհնէ գարար վէրիլսի։

Իմզալը

Բէիսը հէյէթը միւմէյյիզէ վալիի վիլայէթը Խիւտավենտիկեար ԻԳՐԱՀԻՄ ԽԱԼԻ, Տուլունը Ումումիյէ իտարէսի նամընա նէզարէթը ումումիյէ տիրեքթօրը ԱԼԻ ՐԻԶԱ, մէճլիսը իտարէի վիլայէթ ազասընտան Ալի Միհրթէզա, Վիլայէթ զրաաթ վէ նաֆիա միւշավիրի Սիհլիքիման Մազհար, Պրուսա Տուլունը Ումումիյէ պաշ միհէթթիչի էՏՎԱՐՍ, Տուլունը Ումումիյէ զրաաթ ֆէնն միւշավիրի վէ հարիր տարիթթաալիմի միւտիրի ԹՈՐԳՈՄԵԱՆ, Պրուսա Տուլունը Ումումիյէ նազըրը վէքիլի ԱՀՄԷՏ ՄԻՏՀԱԹ, վիլայէթ մէարիֆ միւտիրի ՄԷՀՄԷՏ ՍԱՄԻ։

1 Թըլը. սանի 315

ՏՐ. ԹԱՂԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ ԱՄԷՐԻԿԱ ՅԻՆ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

396 Պէյօղլու-Նպա Տօղրա-Եօղպա 396

Կիւնճի սահիֆէյէ միւրաճաա օլունա։

Մուռավէլաթը թիւճճարիյէյ վուգուֆը թամը օլուպ, էն էէնի վէ էն գօլայ անկայրլը ուսուլը մուզաֆ (կրկնատուսար) իւզրէ տէֆթէր թութմաղա, վէ Ինկիլիզճէ իլէ Ֆրանսըզճա լիսանլարլա մէգթուպլաշմաղա միւգթէտիր պիր մուհասիպ՝ վիզիթա իլէ վէ էվվէն շարթլարլա եազընընը ումումի վազիֆէսինի իյիա իթմէկէ վազթ ու միւսասատէսի օլտըրընը իլան իտէր։

5—1

ԻԻՆԻՕՆ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ԲԱՐԻԶՏԷ ՊԱՆԴ ՍՕԳԱՂԸՆՏԱ 15 ՆՈՒՄԷՐՕՏԱ ՄՈՒԼՍՍԷՍ

ԵԱՆԿԷՆ ՇԻՄՊԼՍԻ 1828ՏԷ ՄՈՒԼՍՍԷՍ

1828 L'UNION DE PARIS

ԷՕՄԻԻՐ ՇԻՄՊԼՍԻ 1829ՏԱ ՄՈՒԼՍՍԷՍ

Սէրմայէ վէ իհթիյաթ Ֆրգ.	94 միլ.	Սէրմայէ վէ իհթիյաթ Ֆրգ.	135 միլ.
1896 սենէսի վարիտաթը	» 18 »	Վէրիլէն թազմինաթ	» 90 »
Վէրիլէն թազմինաթ	» 215 »	Սիկուրթա օրնան մէպլղ.	» 246 »

Գումբանեաներն Պանդասը՝ ՕՍՄԱՆԼՐ ՊԱՆԴԱՍԸ ՏՐՐ.
Թիւրքիա աճէնթէլիկինին միւտիրի՝ ՍԻՄՕՆ ԷՖ. ԳԱՑՍԷՐԼԵԱՆ.
Էօմիւր սիկուրթասը շիւպէսի միւտիրի՝ ՄԻՀՐԱՆ ԷՖ. ՏԻՐ ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ։
Գալաթատա Օսմանլը Պանդասընընն դարշըսընտա
Թահթապրուն խանընտա։

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Տուլունը Ումումիյէ խտարէսինճէ խթիխտամ խիլմէք իւզրէ 800էր զ. մաաշլարա 8 նէֆէր միւֆէթթիշ միւլազիմի գապուլինէ լիւզում կէօրիւրէք միւսապէգա իմթիհանընրն իշպու 315 սէնէսի թըլը. սանինին 20ինճի կիւնիւ իճրասը գապարլաշորբրմըշ տըր։ Միւսապէգայա տախի օլմագ արզուսընտա պուլրանլարրն սինն ու թապիիյէթինի վէ թէքելիւմ վէ թահրիրինէ միւգթէտիր օլաուղը լիսանլարրիլէ սէվապրգը ահվալինի միւպէյյին վէ ուսուլէն բուլու պիր արզուհալ իւէ մահը մէզքիւրրն 12ճի կիւնինէ գատար նէզարէթը ումումիյէյէ միւրաճաաթ էյլէմէսի, վէ իչպու արզուհալինէ էվվէլա՝ պիր զրթա վէյատէթ իլմուխապէրի վէ եա պունընն եէրինէ գաիմ օլապիլէճէք պիր վարագա, իքինճի՝ մէրճիի տիրինտէն վէրիլմիշ հիսանը հալ վէ ախլէգընը միւպէյյին պիր չահատէթնամէ, իչիւնճի՝ էն ոճն տէֆթ մայէթինտէ պուլրնարդը ամիրինտէն ալընմըշ քէգալիք պիր չահատէթնամէ, տէօրտիւնճի՝ միւրաճաաթ իտէճէք թալիպէրի մահը մէզքիւրրն 10ընճը կիւնինէ գատար ճաստամա վէ բազարտան մատտա հէր կիւն ալաֆր. սաաթ 10տան էօյլէյէ գատար իտարէի մէրքէզիյէտ մուայէնէյէ հազըր գուլը ան թապիպ թաբաֆընտան վէրիլմիշ պիր սըհհէթը պէտէնիյէ չահատէթնամէսի բաաթ իթմէսի իգթիգա իտէր։ Գապուլ իտիլէճէքլէրին 18 եաշընտան աշագը վէ 30 եաշընտան եօգարը օլմամալարը լագըմ տըր։ Գապուլ իտիլէճէք օլանլար մէվմատը աթիյէտէն իմթիհան իտիլէճէք տիր.

1.—Թիւրքճէտէն իմա վէ քիթապէթ վէ պասմա վէ էլ եազըսը գրաաթը վէ Ֆրանսըզճայա թէրճէմէ,

2.—Ֆրանսըզճատան իմա վէ քիթապէթ վէ Թիւրքճէյէ թէրճէմէ,

3.—Իմը հիսաբտան ամալը էրպաա (չորս գործողութիւն), վէ գավարտը սէյասէ (երեց կոնոն) իլէ պասիթ վէ միւրէքքէպ ֆաիզի (պարզ եւ բաղադրեալ տոկոս), վէ ագոնթօ վէ ագշէ միւգասէլէսի վէ ուսուլը աշարի (տասնորդական կոտորակ) վէ ակֆիէրի (տոմարակալութիւն) իւզրէրինէ հիսապլար,

4.—Ճողրաֆիատան մէմալիքը Շահանէնին նուճիւսը էհալիսի վէ վիլայաթ վէ էլվէյէ վէ էյալաթը միմթաղէ վէ վիլայաթ մէրքէզէրինին թագսրմաթը միւլքյէ վէ ատտէի վէ խմլէրի վէ լիմանլար վէ թուրուգը պէրբիյէ վէ պահրիյէ վէ նէհրիյէ վէ մահսուլաթը զըրայէ վէ սենայէ վէ թիճճարիյէ վէ իխրաճաթ վէ խտարլաթը,

5.—Ճողրաֆիաի ումումի իւզրէրինէ մալիւմաթը ումումիյէ։

Միւսթէտիյաթը գապուլ իտիլէն թալիպլէրէ՝ մահը մէզքիւրրն 17ինճի կիւնիւ հէյէթը իմթիհանիյէ բէիսի թարաֆընտան իխպարը քէյֆիյէթ խտիլէճէք, վէ միւֆէթթիշ միւլազիմլիկի իչիւն պունտան եէվվել խտարէյէ իթա օլընմասի արզուհալար քէէնէլէճէճինեն հիւքմիւնտէ թութուրպ չէրաթը մէշրուհէյէ թէվֆիգէն թէճտիտ խտիլմէք իգթիգա իտէճէք տիր։

26 Թըլը. էվվել 315 6—4

(Մ. Ֆարանը թահվիլաթ վէ ագսիօն ճէտվէլի սօն սահիֆէմիզտէ տէրճ օլունմըշ տըր։)

ՍԳՕԹ ԵԱՂԸ

Տէբսատէթ 25 սեպտ. 1885

Մ. Սգօթ վէ Մ. Պօվն,

Սիզին «Էմիւլգիօն Սգօթ» նամ թէրթիպինիզի գուլլանմայա պաշլատըղըմտան պէրու, մէզքիւր թէրթիպին սըրաճա վէ գանսըզլըգ կիպի չօճուգ խասթալըգլարընտա բէք չօգ տէֆա հիսանի նէթիյճէսինի խթիհալ էյլէմիշ տիր։

Իմի պէնիմ էֆֆէնտիրմա, իշպու խօշ վէ ֆախէտպախշ թէրթիպ տայմա Մօրինա պալըգ եաղընա թէրճիհ օլընմալը տըր։ Պինանէն ալէյհ պէն տախի անը պու սուրէթլէ թավսիյէ իտէրիմ։

Օրտուի Հիւմայուն
ազթրպպի սապրգասընտան
ՏՕԳԹՕՐ Ա. ԱՆՏՐԷԱՏԻՍ

ԷՀԱՄ. ԹԱՀՎԻԼԱԹ ԿԱՄ ՀԻՍՍԷ ՍԵՆԵՏԱԹԸ

Սենէվի 100ական 5

վէ զիյատէ հասլլաթ վերլրը.

1899 նոյմ ին 15նէն կիւնի փիյաթը

ԴԱԼԱԹԱՅԻ
ԹԱԼԻԼ ԲԱՇԱ ԹԱՆԸՆՅԱՆ
ԵԱԲՐԱՅԻ Ա. ՖԱԲՐԱՆԸՆ ԵԱՆԸՆՅԱՆ

	Ֆիյաթ	Թէդրիբ-1898ական		100ական
Օսմանլը 1888	Լ. 97 75	Լ. 5	5	12
Արժանթ. 1891	» 92 25	» 6	6	50
Պուլկար 1892	» 88	» 6	6	80
Պրան. 100ական	» 98 75	» 5	5	06
Մէքսիկա 1893	» 65	» 4	6	15
Շրջանաքիչ				
Բահէ էյարը				
Սուլ.-Մարսիլիա	Ֆ·300	Ֆ· 15	5	
Իգվիր-Ալյարն	Լ. 82	Լ. 5	6	08
Գասպա-Լենէր	Ֆ·363	Ֆ· 20	5	48
Անասուլ 1ական	»498	» 25	5	02
Տէր. Ռիոնիրտ	»475	» 25	5	26
Հիս անէտրիբ.				
Անաս. շյմէն	Լ. 9 30	12 Շիլ·	6	45
Ռ ս Թինի		»		
Տր Պէրս	» 27 1/2	40	» 7	28
Պենանգա	» 41/2	20	» 22	22
Սիմիթ Սիդրդն	» 53/4	12	» 10	42
Կրոսը Ռիթի	» 15 3/4	48	» 15	25
Ֆերէլյրա	» 22	60	» 13	62
Կանէդ. Էսթ.	» 7	29/6	» 21	08
» Տիր	» 10	15	» 7	50
Կենպերկ	» 038/8	8	» 11	80
Հէնրի Նուբ	» 83/8	25	» 14	90
Հերոթ	» 63/8	20	» 15	68
Մէքյեր Զրիթ.	» 53/4	12	» 10	42
Ռօգինան	» 091/2	18	» 9	48
Վիլյամ Մ. Ռ	» 083/4	12	» 6	84
Վէմմեր	» 121/4	30	» 12	25

Ուշադրութիւն արքունական մասնէնէրի հասլլաթներնա, գնէրը մասնէնին սէվմամիթիկի մուտտէնէնէ, թահվիլաթրն ամբողջ թահվիլի նազարը տրգգթա ալնմալը տրը։

Տահա գիյատէ թաքսիլաթ ալմագ իսթէյէնէր Մ. Ա. Ֆաբրայա միրաճաաթ իթմէնի տիրլեր

ՍԱՐՐԱՖԻԵԼ

ԵՎՐՕՊԱ ՊՈՐԹԱՍԸ

Լօնտրա 15 նոյմ.

Ինկիլ. էհէմմը Ինկ. Լիբ.	103—75
Օսմ. էհէմմը այյարը	21—75
» » գաբանտը	21—75
» » » Բ	45—
» » » Գ	25—
Օթօման 1871	105—25
Օսմանլը Գանգասը	12—12
Մարրը տալ. մութթահլրտ	104—50
Գուլկաը խարիգլաղը	88—
Գոսմպիս Յարիգ Յ այ վատ	25—43

Բարիզ 15 նոյմ.

Ֆրանս. էհ. 3% ֆր.	100—30
» » 4½%	—
Եէնէ Օսմ. էհէմմը այյարը	22—
» » » գաբանտը	22—
Մ ի ս կ ա ր ի ա	
Սէբի Բ.	45—80
» Գ.	26—40
Բանէլի չրմէնարքէրի	115—
Օսմանլը Ռէժիսի էհէմմը	296—
» Գանգասը	552—
Գրէտի Լիոնէ	990—
Միվէյրյ ագսիօնը	—
Իթալիա էհէմմը	93—80
Բուենոսիրէ Թէրքը	483—50
Օսմանիյէ	411—50
Տուան Օթօման	509—
Բարիզ Գանգասը	—
Սքանեոյ	66—45
Թրանսվալ	73—25
Գոսմպիս 3 այ վատ	25—25

Վիէննա 15 նոյմ.

Լօնտրա իւզերինէ գամպիս	120—95
Բանէլի չրմէնարքէրէ փի·	57—20
Օսմանլը Ռէնթ տգիսնը	132—50

Պերլին 15 նոյմ.

Բանէլի չրմէնարքի (մարբ)	116—20
Լօնտրա իւզերինէ գամպիս	20—27
Բարիզ » »	30—80

ԴԱԼԱԹԱ ԳՈՐՍԱՍԸ

Էսկ. Օսմ. տիւն ագ. գաս.	23—34
» » » էն երիսքէք	23—38
» » » էն ալտազը	23—36
Պու. ռոգաճ այյարը	23—38
Թահվիլաթը Օսմանիյէ	89—
» Բ.	45—
» Գ.	27—
Բանէլի չրմէն. ագ. գաս.	113—50
» » էն երիսքէք	113—50
» » էն ալտազը	112—75
» » ալչլրաբ	113—87
Ագչէ Ֆոնդի	—
Բէյօր »	—
Հէվալէսիպ »	—

ՊԱՆԴԻ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Բէյթ ագսիօնլ Ֆրդ.	297—
Սիկարէթ Ա. Օս. Լի.	—83
» Բ.	—45
Թրամվայ	7—85
Ժուբիլանս	2—75
Օսմիկասիօն Թրամվայ	490—
Ասիւրանս	4—
Գրէսթ Ժէներալ	2—36
Մօսէյթ Օթօման	3—13
Լօրիօտ	102—
Գանգ Նասիոնալ տու Դրէ	40½—
Թրանսվալ	71—
Բանքա դա Ֆոնվիլաթը	470—
Ֆրանս. Լիբան 3 կիւն խսթիլ	—
» » » 1 » »	—

ԱԳՍԻՕՆԵՐԻՆ ՖԻԳԱՐԸ

Օսմ. լիրասը 100 զ. տան	ԿՐ. ԲՐ
Պէյալ մէճիտիյէ Փարգը	107—39
Մէքսիկը	097—
Ինկիլիզ լիրասը	110—15
Ֆրանսզ ալթանը	87—20
Բոլ	00—
Գրէմիզ ալթունը	51—05
Դարպոն գրայմէսի	8—60

ԳԱՅՐԳԻՐ

Լօնտրա	109—05
Բարիզ 3 այ վատէ	23—02
Ֆ ռանկ Մոնտա	10—97

ԹԷԼԱՖ

Թագսիմետ վազը Պէյէսիյէ պաղչէսին բաղկէթլու միլիթերիլերինին արզուլարը իւզերինէ, պու սէֆա միսիրիյէթի թարաֆրնտան էօնիմիզտէքի գրշ մէվսիմի իչին իչպու թրշր. էվվէլին 30նէնտ բտգաբ կիւնլունտէն պէտ իլէ հաֆթատա իքի տէֆա օրաբագ, մէկքիբ պաղչէնին մէշհուր սալօնրնտա հէր ճումատա վէ բազարկիւնլերի սաաթ 8տէն կիճէնին 5ինէ գատար խանէնտէ մէշհուրէտն Ալիքսան էֆ Նին Թահրը խատրէսինտէ վէ քէմանի Գրիգոր էֆ. վէ ուսի Ռէլիմ էֆ.լեր իլէ միւրէքքէպ 7 քիչի օրաբագ պիր ինճէ սագ թագքրը իճրան ահէնկ վէ թէբէննիւմ իտէճէկի կիպի, թէչրիֆէ բաղպէթ պույուրան միւշթերիլերի հեր ճիհէթլէ մէմնուն իթմէք իչիւն լազըմ կէլէն սթիտէքի թէտպիրլեր տախի իթթիխաղ զըլրնմըշ տր։

Եանի՝ ինճէ սագ թագքմը իճրան ահէնկ իտէճէկի կիւնլէր սաաթ 12ական սօնրա պաղչէ տուխուլլիյէսի տլրնմայմաղը, վէ մէշրուպաթրն էն ալէա ճրնընտան օյտրզր հալտէ՝ փիյաթլար տախի սօն տէրէճէ թէնզիլաթլա փիւրսխթ օլընմաղը արզ օլընը։

Բազար կիւնլերի հավա միսահատ օյտրգամ ալաֆրանկա մուզիգա տախի պաղչէտէ օյնամաղ տրը։

5—3

ԻԼԱՆԱԹ

Ֆաթիհ իմարէթիինին պաղր մահալլերինին Թամիրի քէշի տէֆթերի եէքիւնի 2834 զ., միւնագասա պէտելի 2000 զ.,

Մէյտանճըգտա մէշրութէխանէ Թահթընտաքի տիւքքէանրն էօնիւնէ ինչա օյունամագ ճամէքեան քէշի տէֆթերի եէքիւնի 4078 զ., միւնագասա պէտելի 3650 զ.,

Լալելիտէ Մէսիհ Բաշա մահալլէսինտէ Պոտրամ ճամիի չերիֆիինին Թամիրի քէշի տէֆթերի եէքիւնի 3614 զ., միւնագասա պէտելի 2500 զ.,

Մահմուտ Բաշա մէտրէսսինին խալա ճիհէթինտէքի մահալէ տուվար ինչասը քէշի տէֆթերի եէքիւնի 1320 զ., միւնագասա պէտելի 990 զ.,

Շահգասէ իմարէթինին տէյիրմէնի իլէ պաղր մահալլերինին Թամիրի քէշի տէֆթերի եէքիւնի 2246 զ., միւնագասա պէտելի 1600 զ.,

Էյիւպսա Շեհրէթճի Մուսթաֆա Աղա մէքթէպինին Թամիրի քէշի տէֆթերի եէքիւնի 2520 զ., միւնագասա պէտելի 1900 զ.,

Մագրիբէ-յիսնտէ Զօպան Զէյնէսինտէ միւճեռտէն ինչա օյունամագ ճամիի չերիֆի վէ մէքթէպ քէշի տէֆթերի եէքիւնի 93192 զ., միւնագասա պէտելի 65500 զ.,

Ագսէրայտա Սելչուգ Սուլթան ճամիի իմամընա մէշրութէխանէնին Թամիրի քէշի տէֆթերի եէքիւնի 17569 զ., միւնագասա պէտելի 12900 զ.,

Գալաթատա Սուլթան Պայազիտ ճամիի Թահթընտա տիւքքեանրն Թամիրի քէշի տէֆթերի եէքիւնի 4203 զ., միւնագասա պէտելի 3000 զ.,

Խասէքի ճիվարընտա Պայրամ Բաշա թիւրպէսինին Թամիրի քէշի տէֆթերի եէքիւնի 3323 զ., միւնագասա պէտելի 2500 զ.,

Ֆաթիհ իմարէթինին ֆրուն տէօշէմէսինին Թամիրի քէշի տէֆթերի եէքիւնի 1169 զ., միւնագասա պէտելի 900 զրշ.,

Իսկիտարտա Սէլիմիյէ ճամիիյլէ մուվազգբթխանէսինին Թամիրի քէշի տէֆթերի եէքիւնի 8116 զ., միւնագասա պէտելի 5450 զ.,

Իսկիտարտա Հաբէմ Իսքելէսինտէ ճամիի չերիֆ Թահթընտաքի տիւքքեանրն Թամիրի քէշի տէֆթերի եէքիւնի 2242 զ., միւնագասա պէտելի 1600 զ.,

Գումգարու ճիվարընտա Տիւզկենտէի Հիւսամէտտին ճամիինին Թամիրի քէշի տէֆթերի եէքիւնի 13551 զ., միւնագասա պէտելի 8900 զ.,

Գօճա Մուսթաֆա Բաշա իմարէթինին Թամիրի քէշի տէֆթերի եէքիւնի 2020 զ., միւնագասա պէտելի 1600 զրշ.,

Գուգատա Բաղիպ Բաշա մէքթէպիյլէ քիւթիւպխանէսինին Թամիրի քէշի տէֆթերի եէքիւնի 33630 զ., միւնագասա պէտելի 22000 զ.,

Խասքէօյտէ Ղայէթօնի Մէհմէտ էֆ. մէսճիտինին Թամիրի քէշի տէֆթերի եէքիւնի 22305 զ., միւնագասա պէտելի 15000 զ.,

Սիւլէյմանիյէտէ Տաբ իւ Հատիս մէտրէսէսինին Թամիրի քէշի տէֆթերի եէքիւնի 5586 զ., միւնագասա պէտելի 3700 զ.,

Գալաթատա վագը Արապ ճամիինին պաղը մահալլերինին Թամիրի քէշի տէֆթերի եէքիւնի 9538 զ., միւնագասա պէտելի 7000 զ.,

Բումելի Հիսարընտա Ալի Պերթէք ճամիինին պաղը մահալլերինին Թամիրի քէշի տէֆթերի եէքիւնի 3633 զ., միւնագասա պէտելի 2800 զ.,

Ֆաթիհտէ Սբրա Գասսապլարտա 16 նումէրօլը տիւքքեանրն Թամիրի քէշի տէֆթերի եէքիւնի 1189 զ., միւնագասա պէտելի 990 զ.,

Պօզտօղան Քէսէրինտէ Իյնէէի սօգաղընտա 6 նումէրօլը խանէյէ մութթասրլ սու քեմերինին Թամիրի քէշի տէֆթերի եէքիւնի 1648 զ., միւնագասա պէտելի 1400 զ.,

Ֆաթիհտէ Նագչտիլ Վալիտէ Սուլթան մէքթէպինին Թամիրի քէշի տէֆթերի եէքիւնի 1495 զ., միւնագասա պէտելի 1200 զ.,

Իսկիտարտա Կէրէտէ մահալլէսինտէ Կէրէտէ մէսճիտինին մրեճէտատէն ինչասը քէշի տէֆթերի եէքիւնի 19692 զ., միւնագասա պէտելի 15000 զ.,

Գօճա Մուսթաֆա Բաշա վէ Խասէքի Սուլթան ճամիի չերիֆիլերիյլէ Պայրամ Բաշա տէրկեսկեր խայլարընին Թամիր վէ Թաթհիրի քէշի տէֆթերի եէքիւնի 8886 զ., միւնագասա պէտելի 6800 զ.,

Էվգաֆը Հիմայուն Խաղիճէսինէէ Թամիր իթիրիլէճէք օյուն պալտատ մուհարբէր 25 գալէմ խայրաթը չերիֆէնին քէշի տէֆթերերինտէ մուհարբէր մէսարիֆը Թամիրլէր վէ ինչայէլերի պիրինագասա հիզայարընտա մուրագգամ պէտելաթ իլէ Թալիպլերի էօհտելէրինտէ պուլընտրընը, վէ խայրաթը մէգթիբէնին մէսարիֆը Թամիրլէր վէ ինչայէլերի 10,000 զ. վէ օնտան տուն օյանլար իչիւն Թարիխը իլան օյուն չէհրը ճարրի Բումինին 2նէի սալը կիւնինտէն իթիպարէն 3 կիւն զարիճնտա պէքմուճ/պը նիզամ 100ական 5, վէ 10,000 զ.-ատան զիյատ իսէ՝ քէզալիգ միւտտէթը մէգքիւրէ զարիճնտա 100ական 3 թէնզիլ գապալ օյունամաղընտա պինէն, Թալիպ օյանլարրն՝ մէճլիսը խատրէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

1 թշրշ. սանի 315 3—2

1305 սէնէսինտէ սարֆրնտա պաշալնալարագ «միւզամմ»թէմմիյէ գրլընան վէ իւզերլէրինէ իշարէթը մախսուսէ վազ վէ Թապ խոիլէն բուլլարրն ախիրէ իհտաս օյունրպ կէչէն 1314 սէնէսի թէմուզընին 15ինտէ էվրագը հավատիսլէ իլան օյունան էէնի բուլլարլա մուրագգամ Թախմինէն վէ Թէրպիէն 1189 զրրա արսատա մէպնի 31 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 ախբը վէ չէհրի 2000 զ. քիրալը էմլաքը մէզքիւրէսէն 22 նումէրօլը գահվէ տիւքքեանը տէրունինտէ պէրպէր կէտիկի միսթէգարը օյուպ տիկէրլերինին պիլա կէտիք օյուպ պիր պապ խանէնին 12 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Շապան։

..7500.— Գատրբկատա Շահսուվար Պէյ մահալլէսինտէ Հայտար մէյտանընտա 1 նիւմէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 343 զրրա արսատա մէպնի 8 օտա վէ 1 սանտրգ օտասը վէ 3 սուֆա վէ 1 գույու վէ 65 զրրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ գօնտրն ըուպ հիսսէսի. Շապան։

..20,000.— Ուզուն Զարչը գուրպինտէ Եավաշճա Շահին մահալլէսինտէ Թօմրուգ սօգաղընտա միւքքերրէր 37 նիւմէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 300 զրրա արսատա մէպնի 10 օտա վէ 4 սուֆա վէ 1 չամաշբրլրգ վէ 1 պտարում վէ չէհրի 550 զ. քիրալը միւթէհամմիլ պիր պապ վագֆ էլեէվմ միսք եաղճը մաղազաներն 6 հիսսէտէն 1 հիսսէսի Շապան։

..2500.. պէտելը միւզայէտէսի 2625.—Իսկիտարտա Հաճի Հէսան Խաթան մահալլէսինտէ Զէյվէ Մէյտանը սօգաղընտա 1 վէ 3 նիւմէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 80 զրրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 200 զ. քիրալը մուգատտէմա 1 էլեէվմ 2 պապ տէրունինտէ միսթէգարը պիր պապ պէրպէր տիւքքեանը կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարըլյա 10 սէհիմ հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

..8000.— Ագսարայտա Մուրատ Բաշա մահալլէսինտէ Սօֆուլար ճատտէսինտէ 30 նիւմէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 115 զրրա արսատա մէպնի 4 օտա վէ 1 գույու վէ 269 զրրա պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին նրսֆ հիսսէսի. Ռէճէպ։

..13500.—Տավուտ Բաշատա Պայազիտը ճէհտա մահալլէսինտէ Զուպուգճը սօգաղընտա 6 վէ 8 նիւմէրօլը տէրունինտէ 150 զրրա արսատա մէպնի 4 պաղչէպան օտասը վէ 1 քեպիր տալապը գույուլը միւշթէմիլ Թէրպիէն 8250 զրրա պիր գրթա պօսթանրն Թէմամը 80 սէհիմ իթիպարըլյա 27 սէհիմ. Ռէճէպ։

..4500.— Սարբեարտա Մէզարպրունը ճատտէսինտէ վէ Քէօրրիւ Մէյտանը սօգաղընտա 5, 7 վէ 8 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 210 զրրա արսատա մէպնի 8 օտա վէ 4 սուֆա վէ 1 միւշթէրէք գույու վէ 60 զրրա պաղչէ իլէ Թահթընտա մէստուտ պիր պապ տիւքքեանը միւշթէմիլ վէ 6 այլըզը 15 լիրան Օսմանի քիրալը պիր պապ սահիլխանէ վէ պիր պապ խանէ իլէ մէզքիւր տիւքքեանրն 10 հիսսէտէն 1 հիսսէսի. Էօրիւճիւ Հիւսէյին։

..3000.— Այվասարտա Ախիգ Մուսթաֆա Բաշա մահալլէսինտէ Պօսթան սօգաղընտա 28 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 35 զրրա արսատա մէպնի պիր պապ գալայճը տիւքքեանրընրն նրսֆ հիսսէսի. Հաճի Ահմէտ։

..6000.— Զարշամպատա Գօվաճը Տէտէ մահալլէսինտէ Զարշամպա սօգաղընտա 22 նումէրօլը Թէրպիէն 72 զրրա արսատա մէպնի 3 օտա վէ 1 սուֆայը միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլին պիթիւն. Ռէճէպ։

..10,000.—Պալթատա Հաճի Իսա մահալլէսինտէ Քէօքրիւ Պազը սօգաղընտա 5 նումէրօլը Թէրպիէն 26 զրրա արսատա մէպնի վէ չէհրի 200 զ. քիրալը միւթէհամմիլ քեարկիր պիր պապ տիւքքեան տէրունինտէ միւսթեգարը էսկիճի խաֆֆաֆ կէտիկինին սիւլիւս հիսսէսի. Ռէճէպ։

..8000.. պէտելը միւզայէտէսի 4000.— Պէյլերպէյի գարիյէսինտէ Պէյլերպէյի ճատտէսիյլէ Արապաճելը սօգաղընտա 48 վէ 11 նումէրօլար իլէ մուրագգամ Թէրպիէն 55 զրրա արսալը պիրա հավա 2 պապ տիւքքեան կէտիկինին պիթիւն. Նազիֆ։

..30,000.. պէտելը միւզայէտէսի 20,000.— Խօճա Բաշատա Խուպեար մահալլէսինտէ Էսկի Զապթիյէ ճատտէսինտէ 32 վէ 34 նումէրօլը Թէրպիէն 25 զրրա արսատա մէպնի 1 օտայը վէ չէհրի 160 զ. քիրալը քեարկիր պիր պապ Թիթիւնճի տիւքքեանրընրն պիթիւն. Էօրիւճի Հիւսէյին։

ՏԱՐԻԼԱՖԷԶ ՄԷՆԾԱԱԹԸՆԱ ՄԱԽՍՈՒՍ

ՍԻԿԱՐԱ ԲԵԱՂԸՍՐ

Ճիւմլէի միէսսէսաթը հաղբէթը Թանտարիուէն պուլրնան Տարիլ ամէզէյէ պիր խրտմէթը նաչիգանէ օյմագ իւզրէ Էվրօքատան ճէլպ իլէ իմայ իթտիկիմ սիկարա քեաղըսը նէկիսաէթը խարիգ իւլ ատէյի ճամի վէ հէր կէնա մէվատտը մուզիրրէէն արկ տիր։ Էրպապը համիյէթ Թարաֆընտան մազհարը Թագտիր պույուրլրգնա սահիպը իմգա ինքիթիսար խանէնք տիր։

Տէբօ մահալի Մարբուճճէրլար ճիվարընտա Գաղանճրլար ճատտէսի 19 նիւմէրօլը մաղազասա,

Պէյօղլունտա Ազա Ճամիի ճիվալընտա Բումէլի խանընտա։

40—36 ՇԷՄՍԻ

ՏՕԳԹ. ՄԱՆՈՒԷԼ ՊԷՅ ԻՌԹԻՃԵԱՆ

Փոխադրուած է Բերա, Բանկալթի ճատտէ թիւ 139 տունը, և հիւանդ կ'ընդունի ամէն առաւօտ մինչեւ 5 եւ երեկոյին 8-11 (Ը. Թ.)։ 10-2

18523Է ՄԻՍԻՍՍԻՆ

ՏՕՎԹ. Ս ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ

ԱՄԷՐԻԳԱԼԸ ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

Ն ? 396 ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ. ՏՕՂՐՈՒ ԽՕԼՏԱ 396 Ն ?

(Դանի պիրախանէսինին իսարի գարշընտա, Զապտիէ-Գէճիճանլարընը Բա գարշընտա)

Էն չէտտա ազրրը ոլան տիշլերի միւքէմմէլ ալէաթ վարթասրլրա դէր գէճատա ազատուրբրլար. Ազրը Իւլ Կէլէնլէրէն Ազրբազ կէրի գէնմէսինի տրը։

Նէվիճատա պիր ուսուլ իլէ տալանրգէլը, գարիճ վէ Թապիի տիլին Թարգեզը էյրէքի տիլլէր եաբալրար, վէ Խալ կեչի էնալարի գէլէնի. ԷՆԴԱ ԼԵՆԴԷԼԻՆ ԼԷ ԷԶԳԻՆԼԷՐԻ ԱՐԴԱՐԼԻՆ Թէէմին իտերլեր։

Ազրզ իտարթալրգլարը Թէմամրյա Թէտավի օյունընը, վէ ուչուտրրմէր գրատրար. վէ միւքէմմէլ քեբրէթինլէր վարթասրլրա ազրբարգնա տեղ չեգարրլեր։

Զեկ.—Ամէրիգա ատէթի մուհիպինէէ, գրշ մէվսիմինտէ բազար կիւնլերի ատ (եալլանի թաբար). վէ հէր կիւն (խալ կեմէսէ գաբար) Պէյօղլունտաքի մահալը մահասուտտա խատթա գաղտալ օյունրը։

18523Է ՄԻՍԻՍՍԻՆ

ՏՕՎԹ. Ս ԽԱՉԱՏՈՒՐԵԱՆ ՎԷ ՕՂԼՈՒ

ԱՄԷՐԻԳԱԼԸ ՏԻՇ ԹԱՊԻՊԼԷՐԻ

Ն ? 396 ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ. ՏՕՂՐՈՒ ԽՕԼՏԱ 396 Ն ?

(Դանի պիրախանէսինին իսարի գարշընտա, Զապտիէ-Գէճիճանլարընը Բա գարշընտա)

Էն չէտտա ազրրը ոլան տիշլերի միւքէմմէլ ալէաթ վարթասրլրա դէր գէճատա ազատուրբրլար. Ազրը Իւլ Կէլէնլէրէն Ազրբազ կէրի գէնմէսինի տրը։

Նէվիճատա պիր ուսուլ իլէ տալանրգէլը, գարիճ վէ Թապիի տիլին Թարգեզը էյրէքի տիլլէր եաբալրար, վէ Խալ կեչի էնալարի գէլէնի. ԷՆԴԱ ԼԵՆԴԷԼԻՆ ԼԷ ԷԶԳԻՆԼԷՐԻ ԱՐԴԱՐԼԻՆ Թէէմին իտերլեր։

Ազրզ իտարթալրգլարը Թէմամրյա Թէտավի օյունընը, վէ ուչուտրրմէր գրատրար. վէ միւքէմմէլ քեբրէթինլէր վարթասրլրա ազրբարգնա տեղ չեգարրլեր։

Զեկ.—Ամէրիգա ատէթի մուհիպինէէ, գրշ մէվսիմինտէ բազար կիւնլերի ատ (եալլանի թաբար). վէ հէր կիւն (խալ կեմէսէ գաբար) Պէյօղլունտաքի մահալը մահասուտտա խատթա գաղտալ օյունրը։

FARINE LACTEE NESTLE

30 ՍԷՆԷԼԻՔ ՄՈՒՎԱՖՖԱԳԸՅԷԹ

50 RECOMPENSES DONT 20 DIPLOMES D'HONNEUR et 25 MEDAILES D'OR

Certificats nombreux des premières autorités médicales

ՖԱՆՊԻԴԻՍ ՄԱՐԳԱՍԸ

ՔԻՒԶԻՒՔ ՁՕՃՈՒԳԱՐԱ ՄԻՒՔԷՄՄԷԼ ՆԱՖԱԳՈ

Քեաֆի մրգատարտա օյմայան անա սիւտինին եէրինի Թուբար, վէ սիւտէն քէսմէյի գալալյալտրբրը, վէ ղայէթ գալալ սիեէր։— ՆԱՖԻՔ ՄԻՑՏԷԼԻ ԵԷՔԻՒԼԼԷՐ իչիւն տախի նաֆագա եէրինէ սուբէթը միւֆիտէ իսթիմալ օյունրը։

Պիր չօգ Թագլիալէրինտէն սագ. նրյմագ իչիւն հէր գունթու իւզէրինտէ ՀԱՆՐԻ ՆԷՍՊԷԼԷ, Վէվեզ (Զուիցցէրիա) նամ մուճիտինին իմզասը պուլընմասընա տիգգաթ իթմէկի տիր։

Պիլմիսէ պէյսիլը էձգանը վէ ըսբէչար տիւքքեանլարընտա պուլընրը։

Նէսթլէ գումանեասը՝ 1889 Բարիզ Սէրկիի Ումումիսինտէ էն եիւքսէք միւքեաֆաթլարա նայլ օյուպ, պիր ՊԷՕՇԻՒՔ ՄԻՒՔԵԱՖԱԹ վէ պիր ԱԼԹՈՒՆ ՄԻՏԱԼԵԱ ալմըշ տրը։

EMULSION SCOTT

ՍԳՕԹԻ ՕՇԱՐԱԿԸ

Գործարանին Նշանը

Վրակ միջոցն է զրավ կարելի ըլլայ խալլ ձիան իսկ և իրաֆանքիրը։ Խիստ հանելի է ճաշակելու և մարսողութեան կօգնէ։ Աշխարհի բոլոր բժիշկները ՍԳՕԹԻ ՕՇԱՐԱԿԸ կը յանձնարարեն բուժելու համար

ՀԻՊՕՖՈՖՏԻՆ ԽՈՑԼԸ (սրբատա),
ԱՆԱՐԻՒՆՈՒԹԻՒՆԸ, ԾԻՒՐՈՒՄԸ,
ՄԱՆԿԱՆՑ ՈՍԿՐԱԹԵՌՈՒԹԻՒՆԸ,
ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՎԱՏՈՒԺՈՒԹԻՒՆԸ,
ԹՈՒԲԻ ՏԿԱՐՈՒԹԻՒՆԸ, ՀԱԶԸ,
ՀԱՐԲՈՒԹԻՒՆ, ՆԻՀԱՐՈՒԹԻՒՆԸ,
և ՄԱՆԿԱՆՑ ՎՐԱՑ ՅԱՐԶԱԿՈՂ
ԲՈԼՈՐ ՀԻՒԱՆԴՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ։

Կը ծախուին բոլոր դեղագործներուն և դեղավաճառներուն քով։

ՍԹամպօլատա ՄՀԷՆԹԷսի Համմէր վէ Հիքսէր